

**Всесоюзный
Центр
Переводов**

АНГЛИЙСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ ПО МОРСКОЙ ТЕХНОЛОГИИ



МОСКВА 1990

Государственный комитет СССР
по науке и технике

Академия наук
СССР

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

В помощь переводчику

АНГЛИЙСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ
ПО МОРСКОЙ ТЕХНОЛОГИИ

С о с т а в и т е л ь
Д.М. Углов

Москва 1990

УДК 802.0=801.18:656.61(038)

Ответственный редактор
И. И. УБИН

СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
От составителя	3
Английские сокращения	4

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

В ТНТ "Англо-русские сокращения по морской технологии" представлено около 1400 сокращений названий учреждений, фирм, приборов, методов, видов оборудования и сооружений, имеющих отношение к исследованию и хозяйственному использованию морей и океанов, их живых, минеральных и энергетических ресурсов, контролю окружающей среды. Сокращения в основном связаны с такими науками о Земле, как морская геология и геофизика, океанология, дистанционное зондирование, морская добыча полезных ископаемых. Однако, в состав ТНТ включены также некоторые сокращения из области информатики, вычислительной техники и телесвязи, теории надежности и других технических дисциплин, относящиеся к сбору, обработке и распространению информации о Мировом океане и его ресурсах, а также к функционированию морской техники и сооружений. Такой подбор лексических единиц словаря хорошо отражает комплекс проблем, объединяющихся понятием "морская технология".

В настоящем выпуске ТНТ после расшифровки сокращения на английском языке приводится сокращенное наименование организации, проекта или метода, имеющее непосредственное отношение к основному сокращению. Например, СМЕ /Center for Marine Exploration; WNOI/ - Центр морских исследований /где СМЕ принадлежит к Вудскому океанографическому институту, т.е. к WNOI/. Расшифровку WNOI следует искать по алфавиту.

При составлении выпуска использовались оригинальные зарубежные публикации.

ТНТ составлена в Отделе научно-технической информации Научно-исследовательского и проектного института геофизических методов разведки океана /НИПИокеан-геофизика, г. Геленджик/.

Тетрадь предназначена для научных работников, специалистов и переводчиков, работающих с англоязычной литературой по указанным дисциплинам.

Автор выражает признательность Л.И. Чернавиной за ценные рекомендации, способствовавшие успеху работы, а также всем сотрудникам, оказавшим помощь при отборе сокращений.

Замечания по содержанию и оформлению выпуска просьба направлять по адресу: 117218, Москва, В-218, ул. Кржижановского, д. 14, кор. I., ВЦП.

АНГЛИЙСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ И РУССКИЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

A

AAEO /Directorate of Astronomical, Atmospheric, Earth and Ocean Science; NSF/
Управление астрономических наук, наук об атмосфере, земле и океане, /переименована в "Directorate for Geophysics"-управление по геофизике/

AATE /aiwex acoustic transmission experiment; AIWEX/
эксперимент по акустической передаче /в океане/

AATH /automated approach to hovering/
автоматическое приближение к зависанию /у противолодочных вертолетов/

AAUS /American Academy of Underwater Sciences/
Американская академия подводных наук

ABES /air-breathing engine system/
двигательная система /подводных аппаратов/, работающая на воздухе

ABS /airborne bathymetric system/
аэробатиметрическая система /система исследования глубин моря с воздуха/

ABS /American Bureau of Shipping/
Американское бюро судоходства

ABSS /airborne bathymetric survey system; USN/
система авиационной батиметрической съемки; аэробатиметрическая съемочная система

ACES /arctic cone exploration structure/
морская буровая платформа "исследовательская структура типа арктический конус" /фирм "Brian Watt" и "Zapata"/

ACL /Atlantic Contaniner Line/
западноевропейский консорциум по морским перевозкам /члены: "Broström Group", "Transatlantic Steamship Co.", "Wallenius Line" /Швеция/, "Générale Maritime" /Франция/, "Cunard Steamship Co." /Великобритания/, "Incotrans" /Нидерланды/

ACP /African, Caribbean, Pacific/
страны Африки, Карибского бассейна и Тихого океана

ACSM /American Congress on Surveying and Mapping/
Американский конгресс

по съемке и картированию

ACTF /advanced cargo transfer facility/
усовершенствованное сооружение для перевалки грузов /США/

ADAB /Australian Development Assistance Bureau/

Австралийское бюро помощи развитию /финансирует многочисленные морские исследовательские проекты/

ADAPS /arctic drilling and production structure/

арктическая буровая и нефтедобывающая платформа фирм "Foster Wheeler Petroleum Development" /Великобритания/, "Pool Company" и "Veratec" /США/

ADC /Association of Diving Contractors/
Ассоциация подрядчиков водолазных работ /США/

ADCP /acoustic doppler current profiler/
акустический доплеровский профилограф течений фирмы "RD Instruments" /США/

ADIB /air deployed ice beacon/
сбрасываемый с воздуха ледовый маяк /применяется в ледовой разведке/

ADITT /aerial-deployed ice thickness

transponder/
сбрасываемый с воздуха маяк-ответчик-измеритель толщины льда /морского/

ADP /acoustic data processor/
процессор акустических данных /в морских акустических системах/

ADP /ammonium dihydrogen phosphate/
дигидроген-фосфат аммония /пьезоэлектрический кристаллический материал для сонарных систем/

ADR /advisory route/
рекомендованный курс

ADS /one-atmospheric diving system/
водолазная система с атмосферным давлением

AE /acoustic emission/
акустическая эмиссия

AEL /allowance equipage list/
ведомость предметов и материалов общесудового снабжения

AEM /airborne electromagnetic bathymetry; NORDA/
аэроэлектроманнитная батиметрия

AEP /Advanced Electronic Packaging Inc./
фирма США - производитель электронных компонентов морских исследовательских систем

AEROCE /atmosphere

ocean chemistry experiment/
эксперимент по химии океана и атмосферы

AFERNOD /French Association for Study and Research of Polymetallic Nodules/
Французская ассоциация по изучению и разведке полиметаллических конкреций Мирового океана

ANTS /anchor handling tug/supply vessel/
якорный буксир - судно снабжения

AIBS /American Institute of Biological Sciences/
Американский институт биологических наук /участвует в многочисленных программах по биологии моря/

AIMS /arctic ice monitoring system/
система мониторинга арктического льда

AIN /Australian Institute of Navigation/
Австралийский институт навигации

AIPS /advanced integrated propulsion system/
усовершенствованная интегрированная движительная система /подводных и надводных судов/

AIWEX /arctic international wave experiment/

Арктический международный волновой эксперимент

AMDP /arctic mobile drilling platform/
арктическая мобильная буровая платформа фирмы "Odeco"

AMERIEZ /Antarctic Marine Ecosystems Research at the Ice Edge Zone/
Программа исследований антарктических морских экосистем на границе зон льдов

AMOL /Atlantic Oceanographic and Meteorological Laboratory, NOAA/
Атлантическая океанографическая и метеорологическая лаборатория /США/

AMOP /Arctic Marine Oilspill Program/
Программа "Морские разливы нефти в Арктике" /Канада/

AMR /Allied Marine Resources/
группа из трех фирм ФРГ /"Preussag A.G.", "Salzgitter A.G.", "Metallgesellschaft A.G."/, участвующая в транснациональном консорциуме по разведке и разработке железорудных конкреций Мирового океана

AMS /American Meteorological Society/
Американское метеорологическое общество

AMS /advanced mapping station; IDIAS/
усовершенствованное компьютеризированное рабочее место картографа

AMSD /Autonetics Marine Systems Division/
отделение морских автоматизированных систем сетей связи фирмы "Rockwell International Corporation" /США/

AMTI /area moving target indicator/
индикатор площади движущейся цели /режим работы гидролокатора "Seaprobe 1220", фирмы "АМТЕК Straza Division" /США//

ANCS II /automated nautical charting system/
автоматизированная система морского картографирования /США/

ANGUS /acoustically navigated geological underwater survey vehicle/
подводный аппарат с акустической навигацией для геологической съемки

ANMS /automated notice to mariners system; DMA/
автоматизированная система извещений мореплавателям /издает "Weekly Notice to Mariners" - "Еженедельные извещения мореплавателям"/

ANWR /Arctic National Wildlife Refuge/
Национальный заповедник "Убежище арктической дикой природы" /шт.Аляска, США/

AODC /Association of Offshore Diving Contractors/
Ассоциация подрядчиков морских водолазных работ /Великобритания/

AOL /Atlantic Oceanographic Laboratory; BIO/
Атлантическая океанографическая лаборатория /Канада/

AOO /American Oceanic Organization/
Американская океанская организация

AOTC /Arctic Offshore Technology Conference/
конференция по арктической морской технологии

API /American Petroleum Institute/
Американский нефтяной институт /участник многих программ по морской нефтеразведке/

APL /allowance parts list/
ведомость запасных частей судового снабжения

APL /American President Line/
судоходная компания /США/

APL/UW /Applied Physics Laboratory at the University of Washington/
Лаборатория прикладной физики Вашингтонского университета /США/ - разработчик многих морских систем

APMS /automatic performance-management system/
автоматическая система управления работой /судовых двигательных установок/

ARCAP /adaptive radar-controlled autopilot/
адаптивный радарно-управляемый авторулевой

ARCO /Arctic Research Commission/
Комиссия по исследованию Арктики /США/

ARDC /Artificial Reef Development Center/
Центр по созданию искусственных рифов /США/

ASARS /advanced synthetic-aperture radar system/
передовая радарная система с синтетической апертурой /дистанционное зондирование поверхности океана/

ASCL /advanced sonobuoy communications link/
усовершенствованная под-

система связи с акустическими буями

ASDIC /anti-submarine development investigation committee/
комиссия противолодочных исследований и разработок

ASE /air-sea exchange/
обмен между атмосферой и океаном

ASE /Amalgamated Society of Engineers/
Объединенное общество инженеров /США/

ASFA /Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts International Database/
Международная реферативная база данных по водным наукам и рыболовству

ASL /above sea level/
над уровнем моря

ASME /American Society of Mechanical Engineers/
Американское общество инженеров-механиков

ASMFC /Atlantic States Marine Fisheries Commission/
Комиссия атлантических штатов по морскому рыболовству /США/

ASO /Australian Survey Office/
Австралийское съемочное управление /в том числе

батиметрия, гидрография/

ASOS /automated surface observation system/
автоматизированная система наблюдений за поверхностью океана

ASP /acoustic signal processor/
процессор акустических сигналов /в морских акустических системах/

ASPRS /American Society for Photogrammetry and Remote Sensing/
Американское общество фотограмметрии и дистанционного зондирования

ASR /air/sea rescue/
спасение в воздухе/на воде

AST /accurate surface tracker/
лагранжевский радарный дрейфующий буй для мониторинга нефтяных разливов, кислотных дождей фирмы "Seimac Limited" /Канада/

ATC /advanced technology component/
компонент передовой технологии /США/

ATD /advanced technology demonstration program/
программа демонстрации передовой технологии

ATV /advanced tethered vehicle/
усовершенствованный привязной подводный аппарат /США/

AUSS /advanced unmanned search vehicle/
усовершенствованная необитае-

мая система подводного поиска, дистанционно управляемый подводный аппарат /США/

AUT /Advanced Underwater Technology/
фирма США

AUTEC /Atlantic Underwater Test and Evaluation Centre/
Атлантический центр подводных испытаний и оценок /США/

Auto Carta /International Symposium on Automation in Cartography/
Международный симпозиум по автоматизации в картографии

AUV /autonomous underwater vehicle/
автономный подводный аппарат

AVHRR /advanced very high resolution radiometer;
NOAA/
усовершенствованный радиометр очень высокого разрешения /спутниковый прибор, поставляющий данные по концентрации хлорофилла и температуре поверхностных вод океана/

AXBT /air-deployed expendable bathythermograph/
сбрасываемый с воздуха невозвращаемый батитермограф

AXCP /air-deployed expendable current profiler/
сбрасываемый с воздуха невозвращаемый профилограф течений

AXCTD /air-deployed expendable conductivity, temperature, depth probe/
сбрасываемый с воздуха невозвращаемый зонд проводимости,

температуры, глубины /некоторые модификации измеряют также соленость, скорость звука/

AXSV /air-deployed expendable sound velocity probe/ обрасываемый в воздухе невозвращаемый зонд скорости звука

AWI /Alfred Wegener Institute of Polar and Marine Research/ Институт полярных и морских исследований имени Альфреда Вегенера /ФРГ/

AWIPS /advanced weather interactive processing system/ усовершенствованная интерактивная система обработки метеорологических данных

В

BACE /basic automatic checkout equipment/ основное автоматизированное проверочное оборудование /в морских электронных системах/

BACS /binary acoustic command system/ двоичная акустическая система команд /напр., в системах подводной акустической навигации/

BBL /billion barrels liquid/ миллиард баррелей жидкости

BBOE /billion barrels oil equivalent/ миллиард баррелей нефтяного эквивалента

BCF /bromo chlorido

fluoro methane/ бромхлорфторметан. /применяется для пожаротушения в море/

BCF /billion cubic feet/ миллиард кубических футов

BCM /billion cubic metres/ миллиард кубических метров

ben /beacon/ бакен, маяк /акустический или радио/

B/D /bearing and distance/ направление на цель /пеленг/ и расстояние

B/D /barrels per day/ ...баррелей в день

BDHI /bearing/distance/ heading indicator/ индикатор пеленга /расстояния/ курса

BDOE /barrels per day oil equivalent/ ...баррелей в день нефтяного эквивалента

BDRY /boundary/ граница

BEA /Bureau of Environmental Administration/ Ведомство по управлению окружающей средой /Тайвань/

BEEPERS /Bothnian Experiment in Preparation for ERS-1/

шведско-финляндский проект картирования морского льда в Ботническом заливе в подготовке к работе УСЗ "ERS-1" /Earth Remote Sensing/, предназначенного для дистанционного зондирования поверхности Земли

BER /beyond economic repair/
за пределами экономичности ремонта

BGR /Federal Institute for Geosciences and Natural Resources, нем./

Федеральный институт наук о земле и природных ресурсах /ФРГ/

BGS /British Geological Survey/
Британская геологическая служба

BHRA /British Hydro-mechanics Research Association/
Британская ассоциация по гидромеханическим исследованиям

BIO /Bedford Institute of Oceanography/
Бедфордский океанографический институт /Канада/

BIOMASS /biological investigations of marine antarctic systems and stocks/

биологические исследования морских антиарктических систем и запасов сырья в международных программах по исследованию антарктических экосистем

BIS /Board of Inspection and Survey/
Совет по инспекции и обследованию /плавсредств и морских сооружений/

BMGS /Bureau of Marine Geological Survey/

Бюро по морской геолого-разведке /КНР/

BMFT /West German Ministry for Research and Technology/
Федеральное министерство исследований и технологии /ФРГ/

BOE /barrels of oil equivalent/
баррелей нефтяного эквивалента

BOP-/blow-out prevention/
предотвращение выбросов /в морском бурении/

BOS /bail-out system/
"система взятия на поруки" - аварийная автономная система для водолазного шлема "X-Lite One" фирмы "COMEX" /Франция/

BOSS /International Conference on Behaviour of Offshore Structures/
Международная конференция по поведению подводных сооружений

BOTB /British Overseas Trade Board/
Британский совет по за-морской торговле

BP /back pressure/
противодавление

BP /beacon point/
береговой знак /вежа, маяк/

BRG /bearing/
направление, азимут, пеленг

BRIAN /Barrier Reef
Image Analysis/
микрокомпьютерная система
анализа изображений
Барьерного Рифа /Австра-
лия/

BRS /bottom roughness
sampler/
глубоководный буксируемый
аппарат для исследования
неровностей дна

BSR /Boston Sea Rovers/
клуб подводного плавания
/США/

BSSC, BSShC /Black Sea
Shipping Company/
Черноморское морское па-
роходство, ЧМП /СССР/

BT /Bourdon tube/
трубка Бурдона, темпера-
турный датчик морских
батитермографов

BTH /beyond the hori-
zon/
загоризонтный; за преде-
лами прямой видимости
/радиолокаторы, морские
радионавигационные си-
стемы/

BTI /British Telecom
International/
фирма "Бритиш телеком Ин-
тернэшнл", специализиру-
ется в области радиосвя-
зи, в т.ч. морской

BUE /British Under-
water Engineering
Group/
фирма Великобритания
/производит дистанционно-
управляемые подводные ап-
параты/

BWA /Brian Watt
Associates, Inc./
фирма США /композитные
конструкционные мате-
риалы морского примене-
ния/

BWASP /Brian Watt
Arctic Steel Pyramid/
буровая платформа "Арк-
тическая стальная пира-
мида Брайана Уотта" фирм
"Zapata Off-shore" и
"Brian Watt Associates"
/США/

C

CABINS /computer-
aided bridge integ-
rated navigation si-
mulator/
компьютеризированный
комплексный навигацион-
ный тренажер капитанско-
го мостика фирм "Artex
Canada Ltd" /Канада/ и
Maritime Dynamics Ltd.
/Великобритания/

CACGP /commission on
atmospheric chemistry
and global pollution/
комиссия по атмосферной
химии и глобальному за-
грязнению /атмосферы и
океана/

CAIRS /computer aided
inspection reporting
system/
компьютеризованная систе-
ма данных по инспекции
/автоматизированная ин-
формационно-поисковая
система по данным об

инспекции, ремонте и техническому обслуживанию морских нефтяных платформ, поставлена фирмой "Ocean Systems Engineering" фирме "Chevron"/

CAMBS /command active multi-beam sonobuoy/ многолучевой активный акустический буй, срабатывающий по команде

C&GS /Coast and Geodetic Survey/ Береговая и геодезическая съемочная служба /США/

CANSY /computer aided navigation system/ компьютеризированная навигационная система

CAO /Committee on Atmosphere and Oceans/ Комитет по атмосфере и океанам /США/

CAORE /Computer-Aided Operations Research Facility/ Бюро исследований по компьютеризированным операциям при "U.S. Merchant Marine Academy" /США/

CASS /center of astrophysics and space sciences; UCSD/ Центр по астрофизике и космическим наукам, проводит исследования по дистанционному зондированию океана

CB /chloro-bromotype fire extinguisher/ огнетушитель хлоро-бром-

ного типа /применяется на подводных судах/

CC /critical crack/ критическая трещина /термин применяется в инспекции подводных сооружений/

CCCD /calcium carbonate compensation depth/ уровень карбонатной компенсации, критическая глубина карбоната накопления в океане

CCD /countercurrent decantation/ отмывка в противотоке жидкости /одна из стадий технологического процесса гидрометаллургической переработки железомарганцевых конкреций/

CCDE /closed circuit Diesel engine/ дизельный двигатель с замкнутой схемой /применяется на подводных аппаратах/

CCIR /International Radiocommunications Consultative Committee/ Международный консультативный комитет по радиосвязи /назначает диапазоны волн, частоты в т.ч. для морской радиосвязи/

CCIW /Canadian Centre for Inland Waters/

Канадский центр по водам суши и прибрежным водам

CCMP /California's Coastal Management Program/

программа штата Калифорния по управлению и использованию береговой зоны /США/

CCMP /comprehensive conservation and management plan/

комплексный план сохранения и управления окружающей средой

C-CORE /Centre for Cold Ocean Resources Engineering/

Центр по работам по освоению ресурсов холодного океана /Канада/

CC-OTEC /closed cycle ocean thermal energy conversion/

преобразование тепловой энергии океана /в электрическую/ с закрытым циклом

CCRS /Canada Centre for Remote Sensing/ Канадский центр по дистанционному зондированию /поверхности суши и океана/

CCS /concrete containment structure, OTEC/ бетонная емкость

CDA /Copper Development Association/ фирма "Коппер Дивелопмент Ассошиэйшн"/участница проектов по морским полезным ископаемым/

CDD /controlled depth depressor/ заглубитель с управляемой глубиной

CEA /Atomic Energy Commissariat/ Комиссариат по атомной энергии /Франция/ /участник проектов по разведке и добыче железомарганцевых конкреций океана/

CEAREX /Coordinated Eastern Arctic Experiment/ согласованный Восточно-Арктический эксперимент

CEDA /Central Dredging Association/ фирма по дночерпательным работам /Нидерланды/

CEE /Center for Environmental Education/ Центр экологического образования /США/

CEP /circular error probable/ возможная круговая ошибка /в навигации/

CEP /circle of equal probability/ круг равной вероятности /в навигации/

CEP /circular error of position/ круговая ошибка определения местоположения

CERB /Coastal Engineering Research Board/

Совет по инженерным средствам и методам охраны прибрежной зоны /США/

CERCLA /comprehensive environmental response, compensation and liability act/
комплексный акт о реакции окружающей среды, компенсационных мероприятиях и ответственности /США/

CES /Committee on Earth Sciences/
Комитет по наукам о Земле /США/

CHS /Canadian Hydrographic Service/
Канадская гидрографическая служба

CHT /cylinder-head temperature/
температуры головки цилиндра /судового двигателя/

CI engine /compressor ignition engine/
двигатель с воспламенением от сжатия /дизель/

CIAP /climatic impact assessment program/
программа по оценке воздействия климатических факторов на оборудование, в т.ч. морское /США/

CIDS /concrete island drilling system/
буровая система ледового класса типа бетонный остров фирмы "Global Marine" для работы в море Бофорта

CIPR /cubic inches per revolution/
...кубических дюймов за оборот

CIRM /Maritime Radio International Committee/
Международный комитет по морской радиосвязи

CISE /Computing and Information Science and Engineering, NSF/
Управление по вычислительной и информационной науке и технике

CLASS /comprehensive library of accumulated ship synoptics/
всеобъемлющая библиотека накопленных судовых синоптических данных /автоматизированная информационно-поисковая система фирмы "Ocean routes, Inc." /США//

CLASS /Cross-chain Loran Atmospheric Sounding System/
автоматическая зондирующая система с перекрестными цепочками Лоран, /предназначена для точного определения координат и скорости перемещения шаров-зондов, исследующих струйные течения/

CLS /Collecte Localization Satellites/
фирма "Коллект Локализасьон Сателлит" - частное отделение организа-

ции "Service ARGOS" /СМА,
Франция/ морская радиона-
вигация/

CMAG /commission for
marine geology/
Комиссия по морской гео-
логии

C-MAN /coastal marine
automated network/
прибрежно-морская автома-
тизированная сеть сбора
гидрометеорологических
данных /США/

CMC /Canadian Marconi
Company/
канадская фирма /морская радио-
навигация, радиосвязь/

CMDR /coherent mono-
pulse Doppler radar/
когерентный моноимпульс-
ный доплеровский радар
/системы управления дви-
жением судов в прибреж-
ных водах/

CME /Center for Mari-
ne Exploration; WHOI/
Центр морских исследова-
ний

CMG /control moment
gyro/
моментный управляющий
гироскоп

CMI /International
Maritime Committee/
Международный комитет по
мореплаванию

CMM /Code of Merchant
Marine/
Кодекс торгового морепла-
вания

CMOD /compact meteoro-
logical and oceano-
graphic drifter/
компактный метеорологи-
ческий и океанографичес-
кий дрейфующий буй фир-
мы "MetOcean/

CMRC /Caribbean Mari-
ne Research Center/
Карибский центр морских
исследований /СМА/

CMSA /Central Marine
Sanitation Agency/
Центральное морское са-
нитарное управление
/СМА/

CMSA /World Associa-
tion of Undersea
Activities/
Всемирная ассоциация
подводных работ

CNES /National Centre
of Space Research/
Национальный центр кос-
мических исследований
/Франция/ /участник
многих программ по ди-
станциионному зондирова-
нию океана/

CNEXO /National cent-
re of Oceanographic
Research/
Национальный центр оке-
анографических исследо-
ваний /Франция/

CNEXO /National Cent-
re of Oceanographic
Research/
Национальный центр океа-
нографических исследо-
ваний /Франция/

CNI /chief navigation instructor/

главный инструктор по навигации

CNI /communications, navigation, identification/

связь, навигация, распознавание

CNRS /National Scientific Research Centre/ Национальный центр научных исследований /Франция/

CoA /circle of ambiguity/

круг неопределенности; круг неоднозначности /в навигации/

CODAR /Coastal Ocean Dynamics Application Radar/

радиолокатор для исследования динамики прибрежной зоны океана фирмы "Codar Systems, Inc". /США/

CODAS /computer-based oscillograph and data acquisition system/ компьютеризированный осциллограф и система сбора данных /фирмы "Metra-Byte Corporation/

COE /Cameron Offshore Engineering/ фирма США /морская разведка и добыча нефти/

Comed /combined map and electronic display/ комбинированная карта и электронный дисплей

COMSEC /communications security/

безопасность связи; устройства защищенной связи

COMSS /coastal/oceans monitoring satellite system/

спутниковая система мониторинга береговой зоны и океанов

CORD /cabled observation and rescue device/

подводный аппарат на кабеле для наблюдения и спасательных работ фирмы "Harbor Branch Foundation" /США/

CORE /Canadian Offshore Resources Exposition and Marine Supply Show/

Канадская выставка по разведке морских ресурсов и морскому снабжению

CORT /Center for Ocean Resources Technology/

Центр технологии океанских ресурсов /США/

COS /carbonylsulphide/ карбонилсульфид, сульфид карбонила /компонент морского звена мирового круговорота серы/

CPT /cone penetrometer test/

испытания с помощью конусного пенетрометра /морская инженерная геология/

CRAB /coastal research amphibious buggy/ платформа-амфибия для исследования прибрежной зоны

CRPG /Petrographic and Geochemical Research Centre/ Центр петрографических и геохимических исследований /Франция/

CRREL /Cold Regions Research and Engineering Laboratory/ Лаборатория исследований и техники холодных областей /США/

c/s /coupler/splitter/ соединитель/разветвитель в волоконной оптике

CSGCP /California Sea Grant College Program/ Программа Морского Фонда для колледжей Калифорнии /США/

CSII /Centre for Study of Industrial Innovation/ Центр по исследованиям в области промышленных нововведений /Великобритания/

CSIRO /Commonwealth Scientific and Industrial Research Organization/ Организация Британского Содружества по научным и промышленным исследованиям

CSP /Cooperating Ship Program/

объединенная программа метеорологических исследований с судов /США/

CSID /conductivity-salinity-temperature-depth probe/ зонд для измерения проводимости, солености, температуры, глубины

CSTI /civil space technology initiative/ инициатива по гражданской космической технологии /США/

CTD /conductivity, temperature, depth probe/ зонд для исследования проводимости, температуры, глубины

CTFM /continuous transmission frequency modulated sonar technique/ метод гидролокации с частотно-модулированным непрерывным излучением

CTP /conductivity-temperature-depth sensor /probe// датчик /зонд/ проводимости, температуры, глубины

CUFT /Center for the Utilization of Federal Technology/ Центр по использованию федеральной технологии /США/

CURV /cabled underwater recovery vehicle/ подводный спасательный

аппарат с кабельной
связью /СМА/

CWP /cold-water
pipe; OTEC/
труба подачи холодной
воды

CWP /circulating wa-
ter pump/
циркуляционная водная
помпа; циркуляционный
водный насос

CZCS /Coastal Zone
Color Scanner; NASA/
цветной сканнер при-
брежной зоны /предназ-
начен для оценки содер-
жания хлорофилла и мут-
ности в различных зонах
Мирового океана/

CZM /coastal zone
management/
управление береговой
зоной

CZMA /coastal zone
management act/
акт об управлении бере-
говой зоной /СМА/

D

DACS /digital acous-
tic command system/
цифровая акустическая
командная система /под-
водная связь/

DAMOS /disposal area
monitoring system/
система мониторинга
районов сброса грунта
/извлекаемого при дно-
черпательных работах/

DAPS /diver acoustic
positioning system/
акустическая система по-
зиционирования для водо-
лазных работ

DBED /Department of
Business and Economic
Development/
Департамент делового и
экономического развития
/шт. Гавайи, США/

DCP /data collecting
platform/
платформа для сбора дан-
ных в море

DDC /deck decompres-
sion chamber/
палубная декомпрессион-
ная камера

DEW /distant early
warning/
дальнее раннее предупреж-
дение; дальнее обнаруже-
ние

DFT /discrete Fourier
transform/
дискретное преобразова-
ние Фурье /обработка
морских геофизических
данных

DG /directional gyro/
гироскопический индикатор
/датчик/ направления

DGI /directional gyro
indicator/
гироскопический прибор
направления

DGI /directional gyro
instrumenti/
гироскопический прибор
направления

DGRST /Scientific and
Technical Research
General Directorate/
Генеральное управление
научно-технических ис-
следований /Франция/

DI /direction indi-
cator/
индикатор направления

DIC /design integrated
cleaning/
очистка, заложения в кон-
струкцию /оборудование для
очистки и промывки труб
морских нефтепромыслов -
фирма "Marioff"/ /Фин-
ляндия/

DIFAR /directional
finding and ranging/
направленный поиск и оп-
ределение расстояния при
помощи сонарных систем

DIG /directional gyro/
гироскопический индикатор
/датчик/ направления

DIH /Department of
Information Handling/
ESOC/
отдел управления информа-
цией

Dilag /differential
laser gyro/
дифференциальный лазерный
гироскоп

DIN /digital inertial
navigation/
цифровая инерциальная
навигация

DINS /digital inertial
navigation system/
цифровая система инер-
циальной навигации

DIP /digital image
processing/
цифровая обработка изо-
бражений

DLCS /differential
Loran-C system/
дифференциальная радио-
навигационная система
"Лоран-С"

DME /distance-measu-
rement device/
дальномерное устройство

DMO /dip-dependent
movement correction/
статические поправки,
зависящие от угла падения
пластов в морской сейсмо-
разведке

DMS /dimethylsulphide/
диметилсульфид /компо-
нент морской фазы миро-
вого круговорота серы/

DMSO /dimethylsulfo-
xide/
диметилсульфоксид /ком-
понент морской фазы ми-
рового круговорота серы/

DMSP /dimethylsulpho-
nium propionate/
пропионат диметилсульфо-
ния /компонент морской
фазы мирового круговоро-
та серы/

DMU /distance-measu-
rement unit/
дальномерное устройство

DMU /data-management
unit/
устройство управления
данными

DO /dissolved oxygen/
растворенный кислород

DOLPHIN /deep ocean
logging profiler with
hydrographic instrumen-
tation and navigation/
дистанционно-управляемый
подводный аппарат /глубо-
ководный океанский профи-
лограф с гидрографическим
оборудованием и навигацией/

DOMA, Doma /Deep-Ocean
Minerals Association/
консорциум по разведке и
добыче железомарганце-
вых конкреций Мирового
океана /США/

DOMCO /Deep Ocean Mi-
ning Co., Ltd./
группа из 19 японских
фирм, участвующая в транс-
национальном консорциуме
ОМІ по разведке и добыче
железомарганцевых конк-
реций Мирового океана

DOMES /Deep Ocean Mi-
ning Environmental
Study; NOAA/
проект исследования воз-
действия глубоководной
добычи полезных ископае-
мых /железомарганцевых
конкреций/ на окружающую
среду

DORD /Deep Ocean Re-
sources Development
Company/
консорциум по разведке
и добыче железомарган-
цевых конкреций Мирового
океана /Япония/

DOSS /deep ocean
search system/

буксируемый подводный
аппарат /глубоководная
океанская поисковая си-
стема/ /США/

DOT /Deep Offshore
Technology Conferen-
ce/
Конференция по глубоко-
водной морской техноло-
гии

Dovap /Doppler velo-
city and position/
скорость и положение,
определенные при помо-
щи Доплер-эффекта; оп-
ределение местоположе-
ния и скорости при по-
мощи Допплер-эффекта

DP /dynamic posi-
tioning/
динамическое позициони-
рование

DPP /Division of
Polar Programs; NSF/
отделение полярных про-
грамм

DR /dead reckoning/
определение местополо-
жения по счислению

DRD /Directorate of
Research and Deve-
lopment/
Управление научно-иссле-
довательских и опытно-
конструкторских работ
Научного центра по ин-
женерным средствам и
методам охраны прибреж-
ной зоны /США/

DRIR /direct-readout
infra-red/
инфракрасный прибор пря-
мого отсчета

DSF /digital survey
fathometer/
цифровой съемочный фато-
метр /семейство эхолот-
ных систем фирмы "Ray-
theon Ocean Systems Co."
/США//

DSI /Dynamic Systems,
Inc./
фирма "Дайнэмик Системз
Инкорпорейтед" /США/
/морские волоконно-опти-
ческие системы/

DSL /Deep Submergence
Laboratory; WHOI/
Лаборатория глубоковод-
ных погружений

DSPL /Deep Sea Power
and Light Company/
фирма СМА /глубоководная
осветительная техника/

DSRV /deep submergen-
ce rescue vehicle/
глубоководный аппарат
для спасательных работ

DSS-10,000 /drilling
semisubmersible-
10,000/
полупогружная буровая
платформа /создана сов-
местно фирмами "Marine
Structure Consultants" и
"Neddrill"/

DSSP /deep submergence
systems program/
Программа по глубоковод-
ным водолазным системам
/США/

DSSRG /Deep Submersible
Systems Review Group/
Группа контроля глубоко-
водных водолазных систем
/США/

DSU /data storing unit/
устройство хранения ин-
формации

DSV /deep submergence
vehicle/
глубоководный аппарат;
аппарат глубоководного
погружения

DSV /drilling support
vessel/
вспомогательное судно
для морского бурения

DTD /Directorate of
Technical Development/
Управление технического
развития /Великобритания/

DTG /dynamically tuned
gyro/
динамически настраивае-
мый гироскоп, гироскоп
динамической настройки

DTG /distance to go/
расстояние, которое пред-
стоит пройти

DTI /Department of
Trade and Industry/
Министерство торговли и
промышленности /Велико-
британия/

DUMAND /deep under-
water muon and neut-
rino detection/
проект глубоководной
системы обнаружения мюо-
нов /мюезонов/ и нейтри-
но /США/

DVS /Doppler velocity
sensor/
доплеровский датчик ско-
рости

DW/CM /directional
wave gauge/ current
meter/

измеритель направления и
силы волнения / измери-
тель течения фирмы "Sea
Data Incorporated" /CMA/

DYNACLAMP /dynamic
cleaning and mainte-
nance package/
система технических средств
и математического обеспе-
чения очистки и ремонта
трубопроводов и подвод-
ных сооружений фирмы "OSE"

DYPOS /dynamic posi-
tioning/
динамическое позициониро-
вание

Е

EA /environmental
assessment/
оценка окружающей среды

EACS /electronic auto-
matic chart system/
система автоматических
электронных морских карт

EAMACS /Easams Archi-
tecture for Manage-
ment and Control
Systems/
архитектура фирмы Исэмэ
для систем контроля и
управления /компьютер-
ная система, генерирую-
щая цветную графику,
обеспечивающая взаимодей-
ствие с пользователем
путем прикосновения паль-
цем к деталям изображе-
ния на дисплее/

EAMS /East Asia
Marginal Seas/
окраинные моря Восточной
Азии

EAS /European Aqua-
culture Society/
Европейское общество
аквакультуры

E.B. /extended base-
line/
расширенная база /в ра-
дионавигационных систе-
мах/

EBL /Electronic
Bearing Line/
линия электронного на-
правления, линия элект-
ронного курса

EC /environmental
control/
контроль параметров сре-
ды обитания в обитаемом
подводном аппарате и
т.п., система контроля
параметров среды обита-
ния

ECDB /electronic
chart data base/
база данных электронных
морских карт

ECDIS /electronic
chart display system/
система проецирования
электронных морских карт

ECLSS /environmental
control and life-
support subsystem/
подсистема контроля па-
раметров внутренней сре-
ды и жизнеобеспечения
подводных аппаратов

ECM /engine-condition
monitoring/
контроль за состоянием
двигателя

ECS /environmental
control system/
система контроля парамет-
ров среды обитания в оби-
таемом подводном аппара-
те или подводной лодке

ECU /environmental
control unit/
блок управления парамет-
рами среды обитания в
водолазных комплексах,
обитаемых подводных ап-
паратах, подводных лод-
ках

ECU /engine control
unit/
блок управления двига-
телем

ED /emergency distress
signal/
сигнал бедствия при ава-
рии

EDAU /engine data -
acquisition unit/
блок сбора данных о па-
раметрах работы двига-
теля

EDIPS /Esso Deepwater
Integrated Produc-
tion System/
интегрированная глубо-
ководная нефтедобычная
система фирмы ЭССО

EDXRE /energy-dis-
persive X-ray fluo-
rescence analysis/
рентгенофлуоресцентный
анализ рассеянной энер-
гии

E/E /emergency equip-
ment/
аварийное оборудование

EEZ /Exclusive Econo-
mic Zone/
экономическая зона дей-
ствия исключительного
права /200 морских миль
от береговой линии/

EFG /electric field
gradient/
градиент электрического
поля

EGA /exhaust-gas
analyser/
анализатор выхлопных га-
зов

EGC /Enhanced Group
Call/
улучшенное групповое
соединение; улучшенный
групповой вызов

EGT /exhaust-gas
temperature/
температура выхлопных
газов

EHM /engine health
monitoring/
контроль состояния двига-
тельной установки

EIE /electronic in-
dustrial equipment/
электронное промышлен-
ное оборудование

EIS /environmental
impact study/
исследования по воздей-
ствию подводной добычи
твердых полезных ископа-
емых на окружающую среду

ELB /emergency lo-
cator beacon/
аварийный маяк

ELT /emergency locator
transponder/
транспондер для обнару-
жения места аварии

EMC /electromechanical
cable/
электромеханический ка-
бель

EMC /electromagnetic
compatibility/
электромагнитная совме-
стимость

EMD /Electro-Motive
Division/
отделение электродвига-
телей корпорации "Джене-
рал Моторс" /США/

EMDALS /environmental
monitoring data acqui-
sition and logging
system/
система сбора и накопле-
ния данных мониторинга
окружающей среды

EMOC /electro-mecha-
nical-optical and
power cable/
электромеханический-во-
локонно-оптический и си-
ловой кабель

EMSEDE /electromagne-
tic system environ-
ment design and en-
gineering/
конструирование и про-
изводство электромаг-
нитных систем с точки
зрения окружающей среды

ENSM, ENSMP /National
Paris Higher Mining
School/
Парижская национальная
высшая горная школа
/Франция/

A0IS /electro-op-
tical imaging system/
электро-оптическая систе-
ма получения изображений

EOM /electrical-opti-
cal-mechanical; elect-
rical-optical-mecha-
nical cable/
электрический-оптический-
механический; электри-
ческий-оптический-меха-
нический кабель

EOP /extended opera-
ting panel/
выносной пульт операто-
ра; выносной рабочий
пульт

Eosat /Earth Obser-
vation Satellite Com-
pany/
частная компания /США/ по
дистанционному зондиро-
ванию Земли и океана

EPCA /energy policy
and conservation act/
акт об энергетической
политике и энергосбере-
жении /США/

EPIRB /emergency po-
sition-indicator ra-
diobeacon/
радиомаяк для указания
места аварии

EPMS /engine perfor-
mance monitoring
system/
система контроля за ра-
ботой двигателя

EPNdB /equivalent
perceived noise deci-
bel; PNL/
децибел воспринимаемого
эквивалентного шума

EPNL /equivalent perceived noise level/
эффективный уровень воспринимаемого шума /мера воздействия шума на среднего человека, принимающая во внимание уровень звукового давления, частоту, тональность и продолжительность/

EPO /Estuarine Programs Office; NOAA/
Управление программ по устьям рек

EPS /emergency power system/
аварийная система энергообеспечения

EQD /Electrical Quality-Assurance Directorate/
Управление по обеспечению качества электросистем /Великобритания/

ERAPS /expendable reliable acoustic path sonobuoy/
невозвращаемый акустический буй с надежным акустическим каналом

ERAPSCO /Expendable Reliable Acoustic Path Sonobuoy Company/
совместное предприятие фирм "Magnavox Electronic Systems Company" /США/ и "Sparton Electronics" /США/ по разработке и выпуску акустических буев
ERAPS

ERBM /electronic range/bearing marker/

электронный отметчик расстояния/направления

ERDA /Energy Research and Development Administration/
Управление по научно-исследовательским и опытно-конструкторским работам в энергетике /США/

ERF /Estuarine Research Foundation/
Фонд исследований устьев рек /США/

Eros /earth-resources orbiting satellite/
спутник для исследования ресурсов Земли

ERP /effective radiating power/
эффективная излучаемая мощность; эффективная мощность излучения

ERS /earth-resources satellite/
спутник для исследования ресурсов земли

ERS-1 /Europe's remote sensing satellite-1; ESA/

Европейский спутник дистанционного зондирования

ESC /enhanced signal conditioner/
улучшенный преобразователь сигналов

ESC /European Space Conference/
Европейская конференция по космическим исследованиям

ESCAP /the United Nations Economic and Social Commission for Asian and Pacific Countries/	лаборатории наук о земле
Экономическая и социальная комиссия Объединенных Наций для азиатских и тихоокеанских стран	ESOC, Esoc /European Space Operations Centre/
ESCS /expert ship-shore communication system/	Европейский центр космических операций /ФРГ/
экспертная система связи корабль-берег	ESRS /expert ship routing system/
ESF /European Science Foundation/	экспертная система прокладки маршрута судна
Европейский научный фонд	ETA /estimated time of arrival/
ESG /electrostatically suspended gyro/	расчетное время прибытия
гироскоп с электростатической подвеской	ETCE /annual Energy Sources Technology Conference and Exhibition/
ESGM /ESG monitor/	ежегодная Конференция и Выставка по технологии источников энергии
монитор гироскопа с электростатической подвеской	ETD /estimated date of departure/
ESGS /expert seakeeping guidance system/	расчетное время отправления
экспертная система указаний мореплавателям	ETE /environmental test and evaluation/
eshp /equivalent shaft horsepower/	исследование и оценка окружающей среды
эквивалентная лошадиная сила на валу, Э.л.с. на валу	ETP /eastern tropical Pacific/
ESIC /Environmental Science Information Center/	восточная тропическая зона Тихого океана
Информационный центр наук об окружающей среде	EUROTRAC /European Programme on the Transport of Atmospheric Constituents/
ESL /earth-science laboratories; NOAA/	Европейская программа по исследованию транспорта компонентов атмосферы

EVCR /expanded video cassette recording system/
расширенная видеокассетная система регистрации для подледной сейсмостанции

EVG /electrostatically suspended vacuum gyro/
вакуумированный гироскоп с электростатической подвеской

EVS /electro-optical viewing system/
электрооптическая система обзора

EW /early warning/
раннее предупреждение

ExW /explosive welding/
сварка взрывом

F

FAD /fish attractant device/
устройство для привлечения рыбы

FADD /fatigue and damage data/
данные по усталости и разрушению

FASINEX /frontal air-sea interaction experiment/
эксперимент по исследованию фронтального взаимодействия атмосферы и океана

FAU /Florida Atlantic University/

Флоридский Атлантический университет /США/

FCC /Federal Communication Commission/
Федеральная комиссия по связи /США/

FCC /flat conductor cable/
кабель с плоскими проводниками, плоский электрический кабель

FCCSET /Federal Coordinating Council on Science and Engineering and Technology/
Федеральный координационный совет по науке, технике и технологии /США/

FCS /field computer system/
полевая компьютерная система

FCST /Federal Council for Science and Technology/
Федеральный совет по науке и технологии /США/

Fcst, FCST /forecast/
прогноз

FCZ /fishery conservation zone/
зона сохранения рыбных запасов

FDA /Food and Drug Administration/
Управление по пищевым продуктам и лекарственным средствам /США/

FDE /fire detection and extinguishing/
обнаружение и тушение огня

FEA /Federal Energy
Administration/
Федеральная администра-
ция по энергетике /США/

FEID /fluorescence,
extinction, irradiance
and depth/
прибор для измерения флуо-
ресценции, ослабления
света вследствие рассея-
ния и поглощения, освещенности и глубины

FEO /Federal Energy
Office/
Федеральное управление
по энергетике /США/

Ferpic /ferroelectric
photoconductive image
ceramic/
ферроэлектрическая фото-
проводящая керамика /на
которой можно получать
изображения/

FESCO /Far-Eastern
Shipping Company/
Дальневосточное морское
пароходство /СССР/

FFT /fast Fourier
transform/
быстрое преобразование
Фурье /обработка сигна-
лов морской сейсмораз-
ведки/

FGMDSS /future global
maritime distress
and safety system;
IMO/
Будущая глобальная
морская аварийно-спаса-
тельная система /осно-
ванная на использова-
нии системы геостацио-
нарных спутников/

FIC /Fleet Improve-
ment Committee/
Комитет по совершенство-
ванию флота /ранее FRC/

FIF /fluorescent ins-
pection fluid/
флуоресцентная жидкость
для неразрушающего кон-
троля поверхности

FIFRA /Federal Insec-
ticide, Fungicide and
Rodenticide Act/
Федеральный акт по ин-
сектицидам, фунгицидам
и родентицидам /США/

FIG /International
Federation of Sur-
veyors/
Международная федерация
сюрвейеров /штаб-квар-
тира в Голландии/

FIT /Florida Insti-
tute of Technology/
Флоридский технологичес-
кий институт /США/

FIT /field installa-
tion and test/
полевые установочные
испытания

FMC /Federal Mari-
time Commission/
Федеральная комиссия по
морскому судоходству
/США/

FMP /fisheries mana-
gement plan/
план управления рыбо-
ловством /США/

FOCI /fisheries
ocean cooperative
investigation/

программа совместных исследований океана в интересах рыболовства /США/

FOCP /fiber optics cable placement/
прокладка оптоволоконных кабелей

FODOS /fibre-optics digital control system/
волоконно-оптическая цифровая система управления

FODT /fibre-optics data transmission/
передача данных по волоконно-оптическим каналам

FORJ /fibre optic rotary joint/
вращающееся волоконно-оптическое соединение

FOSS /fiber optics sensor system program/
программа разработки систем волоконно-оптических датчиков /США/

FOV /field of view/
поле зрения

FPP /floating production platform/
плавучая нефтедобычная платформа

FPS /floating production system/
плавучая нефтедобычная система

FPSO /floating production, storage and offloading system/
плавучая система нефтедобычи, хранения и выгрузки; плавучая установка

для нефтедобычи, хранения и выгрузки

FPSV /floating production supply vessel/
судно обеспечения нефтедобычи фирмы "WMOG"

FPV /floating production vessel/
плавучее нефтедобычное судно

FRC /Fleet Replacement Committee;
UNOLS/

Комитет по замене флота

FRC /fiber-reinforced concrete/
бетон, армированный волокном

FRIG /floating rate-integrated gyro/
плавающий гироскоп с интегрированием по скорости

FRO /failure requiring overhaul/
поломка, требующая капитального ремонта

FRP /fiberglass reinforced plastic/
пластик, армированный стекловолокном; стеклопластик; пластик, армированный волокном

FRS /fuel research station/
научно-исследовательская топливная станция /Великобритания/

FSC /Federal Supply Classification/

федеральная классификация
снабжения /США/

FSED /full scale engi-
neering development/
полномасштабная техноло-
гическая разработка

FSFT /full-scale fati-
gue test/
полномасштабные испытания
по усталости, полномасш-
табные усталостные испы-
тания

FSG /fluid sphere
gyro/
сферический гироскоп с
жидкостной подвеской

FSN /facility serial
number/
заводской номер
FSN /federal stock
number/
номер по федеральной клас-
сификации запасов /США/

FSO /floating storage
and offloading/
хранение и выгрузка на
плаву

fsw /feet seawater/
...футов под водой

FTA /fatigue test
article/
предмет усталостных ис-
пытаний

FTC /Federal Trade
Commission/
Федеральная комиссия по
торговле /США/

FTI /fixed time
interval/
фиксированный временной
интервал

FWS /Fish and Wild-
life Service/
Служба охраны рыбы и ди-
ких животных /США/

G

GAC /general allowable
catch/
общий допустимый улов,
общий разрешенный вылов

GALE /genesis of at-
lantic lows experi-
ment/
эксперимент по исследо-
ванию генезиса атланти-
ческих областей понижен-
ного атмосферного давле-
ния

GART /global atmospheric
research programme/
Программа глобальных ат-
мосферных исследований

GBRMPA /Great Barrier
Reef Marine Park
Authority/
Управление морского пар-
ка Большого Барьерного
рифа /Австралия/

GBR /Great Barrier
Reef/
Большой Барьерный риф
/Австралия/

GC /great circle/
большой круг /на Земном
шаре/

GC brg /great circle
bearing/
направление по дуге
большого круга

GCT /government com-
petitive test/

правительственные сорев-
новательные испытания

GCU /generator control and protection unit/

блок управления и защиты генератора

GDC /gyro display coupler/

соединитель дисплея ги-
рокомпаса

GDL /gas dynamic laser/

газовый динамический
лазер

GDOP /geometric dilution of precision/

геометрическое умень-
шение точности, умень-
шение точности за счет
геометрии

GDR /geophysical data record/

записи геофизических дан-
ных - стандартный формат
записи

GDS /graphic display system/

графическая дисплейная
система

GESD /General Electric Government Electronic Systems Division/

фирма США /сонарные сис-
темы, обработка сонар-
ных сигналов/

GFI /government furnished information/

информация, поставляе-
мая правительством; ин-
формация из правитель-
ственных источников

GFT /generalized fast transform/

генерализованное быстрое
преобразование

GG /gravity gradient/

градиент силы тяжести

GGG /gadolinium gal-
lium garnet/

гадолиниево-галлиевый
гранат /применяется в
лазеростроении/

GGS /Global Geospace Science/

Программа глобальной гео-
космической науки /США/

GIC /General Instru-
ment Corporation/

фирма США /глубоковод-
ные исследовательские
системы/

GICS /geocoded image correction system; IDIAS/

система коррекции изображений
/спутниковых, аэрофотоснимков,
радиолокаторных и др. пу-
тем геокодирования - пре-
образования с целью при-
ведения к нужной карто-
графической проекции/

GIFA /Governing In-
ternational Fishé-
ries Agreement/

Международное соглашение
по регулированию рыболов-
ства

GIS /geographic in-
formation system/

географическая информа-
ционная система

GNIS /Geographic Names
Information System/
Информационная система
географических названий

GNS /Global Naviga-
tion System/
Глобальная навигационная
система

GOED /Global Ocean
Ecosystem Dynamics/
Программа изучения дина-
мики глобальной океанс-
кой экосистемы /США/

GOFS /Global Ocean
Flux Study/
Программа изучения гло-
бальных океанских тече-
ний /США/

GOR /general opera-
tional requirements/
общие эксплуатационные
требования

GOSP /Global Ocean
Science Program/
Глобальная программа наук
об океане /США/

GPS /Global Posi-
tioning System/
Глобальная система пози-
ционирования с помощью
высокоорбитальных спут-
ников

GRC /glass-reinforced
concrete/
бетон, армированный стек-
ловолокном

GRM /geopotential
research mission;
NASA/
Миссия по исследованию
геопотенциала /георесур-
сов/

GRP /glass-reinforced
plastic/
пластик, армированный
стекловолокном; стекло-
пластик

GSI /Geophysical
Service Inc./
фирма США /морская гео-
физика/

GSOWM /global spectral
ocean wave model; USN/
глобальная спектральная
модель океанского волне-
ния

GTA /General Techno-
logy Applications,
Inc./
фирма США /конструкцион-
ные материалы для мор-
ской технологии/

GTC /gyro time cons-
tant/
постоянная времени ги-
роскопа

GTCP /global tropo-
spheric chemistry
program/
Программа изучения гло-
бальной химии тропосфе-
ры

GTE /Global Tropo-
spheric Experiment;
NASA/
Глобальный тропосферный
эксперимент

GTS /Global Telecom-
munication System/
Глобальная спутниковая
система связи

GVA /Gotaverken
Arenetal AB/

судостроительная фирма
/Швеция/

Н

HARC /Houston Area
Research Center/
Центр исследования рай-
она Хьюстона /США/

HBF /Harbor Branch
Foundation/
Фонд Харбор-Бранч /США/
/частная океанографическая
организация/

HBOI /Harbor Branch
Oceanographic Insti-
tution/
Океанографический инсти-
тут Харбор-Бранч /США/

HCF /high-cycle
fatigue/
многоцикловая усталость,
циклическая усталость

HC-ОТЕС /hybrid cycle
thermal energy conver-
sion/
преобразование тепловой
энергии океана /в элект-
рическую/ с гибридным
циклом

Hd /heading/
направление, курс

HD /heavy duty/
предназначенный для ра-
боты в тяжелых услови-
ях эксплуатации

HD&C /Hawaiian Dred-
ging and Construction
Company/
фирма США /дночерпатель-
ные работы, строительство
подводных сооружений/

HDPE /high-density
polyethylene/
полиэтилен высокой плот-
ности

HDWCP /Hawaii Deep
Water Cable Program/
Программа прокладки Га-
вайского глубоководного
кабеля /США/

HEBBL /high energy
bottom boundary layer/
придонный пограничный
слой с высокой энергией

HEL /high-energy laser/
лазер высокой энергии,
высокоэнергетический ла-
зер

HEPL /high-energy
pulse laser/
высокоэнергетический им-
пульсный лазер, импульс-
ный лазер высокой энергии

HEXOS /International
Humidity Exchange Ex-
periment at the Ocean
Surface/
международный эксперимент
по влагообмену на поверх-
ности океана

HFE /human-factors
engineering/
производство с учетом че-
ловеческих факторов

HNT /hand-held ter-
minal/
выносной терминал, удер-
живаемый в руке

HIG, Hig /hermetic
integrating gyroscope/
герметический интегрирую-
щий гироскоп

HMGNE /Historical Maritime Group of New England/

Группа морских историков
Новой Англии /США/

HMM&F /House Merchant Marine and Fisheries Committee/

Комитет по торговому
флоту и рыболовству Палаты
Представителей Конгресса /США/

HMRI /Hubbs Marine Research Institute/
Институт морских исследований
Хаббса /США/

HMS /health-monitoring system/
система контроля жизнедеятельности /напр., в гипербарических комплексах/

HOST, HOST Park
/Hawaii Ocean Science and Technology Park;
NELH/

Гавайский парк океанской
науки и технологии /США/

HPNS /high pressure neurological syndrome/
неврологический синдром
высокого давления, гипербарический неврологический синдром

HPR /hydroacoustic position reference system/
гидроакустическая система
определения местоположения

HRPT /high resolution picture transmission/

передача изображений с
высокой разрешающей способностью

HRTS /high resolution targeting sonar/
высокоразрешающий сонар
для обнаружения подводных
целей фирмы "OSEL Ulvertech" /Великобритания/

HSCTD /high-speed conductivity, temperature, depth probe/
высокоскоростной зонд
проводимости, температуры
и глубины

HSES /high speed exploration system/
высокоскоростная исследовательская
система /система для глубоководной
съемки полей железомарганцевых конкреций/

HYCOOP /Hydrographic Cooperative Program/
совместная гидрографическая
программа /в 1988 г. в ней участвовали
15 стран-участников/

HYDRIS /hydrographic data recording system/
интегрированная система
регистрации океанографических
данных /телеуправляемое
маломерное судно с приводом
от аккумуляторов/ /Шотландия/

IACES /International
Air Cushion Enginee-
ring Society/
Международное сообщество
по технике на воздушной
подушке

I&C /installation
and checkout/
установка и проверка

IAPH /International
Association of Ports
and Harbours/
Международная ассоциация
портов и гаваней

IARPC /Interagency
Arctic Research Policy
Committee/
Межведомственный комитет
по политике арктических
исследований /США/; воз-
главляется NSF

IASPEI /International
Association of Seismo-
logy and Physics of the
Earth's Interior/
Международная ассоциация
по сейсмологии и физике
земных недр

IBRD /International
Bank for Reconstruc-
tion and Development/
Международный банк рекон-
струкции и развития /МБРР/

ICC /International
Control Commission/
Международная контроль-
ная комиссия

ICCD /intensified
charge coupled de-
vice/

интенсифицированное ус-
тройство с зарядовой
связью /подводное теле-
видение/

ICIME /International
Cooperative Investi-
gations of Manganese
Nodule Environments/
Международные совмест-
ные исследования окру-
жающей среды марганце-
вых конкреций

ICL /Inter-Union Com-
mission on Lithosphe-
re/
Межсоюзная комиссия по
литосфере

ICS /improved commu-
nication system/
усовершенствованная си-
стема связи

ICSC /International
Communications Satel-
lite Corporation/
Международная корпорация
по спутникам связи

ICSMA /Integrated
Communications System
Management Agency/
Агентство по управлению
интегрированными систе-
мами связи /США/

ICSU /International
Council of Scientific
Unions/
Международный совет на-
учных союзов

ICO /Interrogator
Control System/
система управления с по-
мощью запросчика /одна
из модификаций акусти-

ческой системы подвод-
ной навигации MARAC - LF
фирмы "Geodata Systems
Limited" /США/

IDC /International
Datacasting Corpora-
tion/
фирма США /обработка дан-
ных морских исследований/

ID code /identity
code, identification
code/
опознавательный код, иден-
тификационный код

IDIAS /ice data inte-
gration and analysis
system/
система интеграции и ана-
лиза данных о ледовой
обстановке

IDS /Annual Interna-
tional Diving Sympo-
sium/
ежегодный Международный
симпозиум по водолажным
работам

IDSIPS /interactive
digital satellite
processing system/
система интерактивной
обработки цифровой спут-
никовой информации /США/

IE /instrument error/
инструментальная ошибка,
ошибка прибора

IEEE/OES /Institute
of Electrical and
Electronics Engineers'
Ocean Engineering So-
ciety/
Общество морской техники
института инженеров-эле-

ктриков и электроников
/США/

IERE /Institution
of Electronic and
Radio Engineering/
Институт электроники и
радиотехники /Велико-
британия/

IFN /French Institute
of Navigation/
Французский институт
навигации

IFP /French Petroleum
Institute/
Французский институт неф-
ти /активно проводит ис-
следования по морской
нефти/

IFREMER /French In-
stitute of Research
for Exploration of
the Sea/
Французский научно-ис-
следовательский инсти-
тут по разведке океана

IGAC /international
global atmospheric
chemistry programme/
Международная программа
исследования глобальной
атмосферной химии

IGBA /Institute of
Aquitain Basin Geo-
logy/
Институт геологии Акви-
танского бассейна /Фран-
ция/

IGBP /International
Geosphere-Biosphere
Program/
Международная программа
по проблемам геосферы
и биосферы

IGDL /International
Great Lake Datum; OMA/
Международная база данных
по Великим озерам

IGPP /Institute of
Geophysics and Plane-
tary Physics; UC/
Институт геофизики и пла-
нетарной физики

IIASA /International
Institute for Applied
System Analysis/
Международный институт
анализа прикладных сис-
тем

IIR /imaging infra-
red/
получение изображений в
инфракрасной области

IIS /infra-red ima-
ging system/
система получения ин-
фракрасных изображений

IKU /Continental
Shelf Institute/
Институт континенталь-
ного шельфа /Норвегия/

ILD /injection laser
diode/
инжекционный лазерный
диод

IM /intermediate
maintenance/
промежуточное техниче-
ское обслуживание

IMC /Institute of
Measurement and
Control/
Институт измерений и
контроля /Великобритания/

IMD /Institute for Ma-
rine Dynamics NRC/
Институт морской динамики

IMG /International
Marine Geophysics/
совместное предприятие
фирм: "CGG" /Франция/ и
"Prakla-Seismos AG" /ФРГ/

IMI /intermediate
maintenance instruc-
tion/
инструкция по промежуто-
чному техническому обслу-
живанию

IMO /International
Maritime Organization/
Международная морская
организация, ИМО /штаб-
квартира в Лондоне/

IMP /interactive mic-
roprogrammable/
интерактивный микропро-
граммируемый

IMR /imaging micro-
wave radiometer/
микроволновой радиометр
для получения изображе-
ний

IMRO /Industrial
Marketing Research
Organization/
Организация по исследо-
ваниям в промышленном
маркетинге /Великобри-
тания/

IMS /information ma-
nagement system/
информационно-управля-
ющая система

IMS /integrated ma-
nagement system/

интегральная система управления

IMU /inertial measurement unit/
инерциальное измерительное устройство

IN /inertial navigator/
интегральное навигационное устройство

INAA /instrumental neutron activation analysis/
инструментальный нейтронно-активационный анализ

INCO /International Nickel Company of Canada/
фирма Канады /участвует в проектах по изучению и использованию железомарганцевых конкреций Мирового океана/

INI /National Institute of Industry/
Национальный институт промышленности /Испания/

Inmarsat /International Maritime Satellite Organization/
Международная организация морской спутниковой связи, ИНМАРСАТ /штаб-квартира в Лондоне/

INR /Institute of Natural Resources;
USP/
Институт природных ресурсов

INS /inertial navigation system/
система инерциальной навигации

INSA /Indian National Science Academy/
Индийская национальная академия наук

INSA /International Shipowners Association/
Международная ассоциация судовладельцев

INSTEP /Indonesian Sea Throughflow Experiment;
WOCE/
Эксперимент по морским сквозным течениям Индонезии

InTAC /Instant Target Analysis Computer/
компьютер для мгновенного анализа целей /система определения координат объектов на сонограмме гидролокатора бокового обзора фирмы "Seaquest Associates, Inc."/

INU /inertial navigation unit/
устройство инерциальной навигации

IO /image orthicon/
имидж ортikon /телевизионная передающая трубка/

IOA /Institute of Acoustics/
Институт акустики /США/

IOBC /Indian Ocean Biological Centre/
Биологический центр Индийского океана

IOC /initial operational capability/
первоначальная работоспособность

способность, первоначальная производительность

IOC /indirect operationing cost/
непрямые эксплуатационные расходы

IOCINDIO /IOC Regional Committee for the Central Indian Ocean/
Региональный комитет Международной океанографической комиссии по центральной части Индийского океана

IOMAC /Indian Ocean Marine Affairs Cooperation/
Кооперация по морским делам в Индийском океане /международная организация/

IOS /Institute of Oceanographic Sciences/
Институт океанографических наук /Великобритания/

IOSDL /Institute of Oceanographic Sciences, Deacon Laboratory/
Институт океанографических наук, лаборатория Дикона /Великобритания/

IOTC /International Ocean Technology Conference/
Международная конференция по океанской технологии

IOTE /initial operational test and evaluation/

первоначальные рабочие испытания и оценка

IP /intermediate pressure/
промежуточное давление

IPC /intermediate-pressure compressor/
компрессор промежуточного давления

IPE /Institution of Production Engineers/
Институт производственных инженеров /Великобритания/

IPI /interpolated position indication/
индикация интерполированного положения гидролокатора

IPS /information presentation system/
система представления информации

IPSS /ice-penetrating sonobuoy system/
система акустических буев, внедряющихся в лед

IQA /the Institute of Quality Assurance/
Институт обеспечения качества /Великобритания/

I.R. /interrogator-responder/
запросчик-ответчик

IR&D /independent research and development/

независимые научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы /НИОКР/

IRAN /inspect and repair as necessary/
инспекция и ремонт по необходимости

IRIA /Institute of Informatic and Automation Research/
Институт исследований по информатике и автоматике /Франция/

IRIS /Integrated Remote Systems, Inc./
фирма США /дистанционное зондирование океана/

IRM /inspection, repair, maintenance/
инспекция, ремонт, техническое обслуживание

IRPCS-72, IRPCS-72 Convention /1972 Convention on the International Regulation for Preventing Collisions at Sea/
Конвенция 1972 г. по Международным правилам предупреждения столкновений судов на море /МППСС/

ISA /international standard atmosphere/
международная стандартная атмосфера

ISA /Instrument Society of America/
Американское общество по приборам

ISA-SL /international standard atmosphere at sea level/
международная стандартная атмосфера на уровне моря

ISC /inflatable survival gear/
надувные спасательные средства

ISCPRO /Inter-Secretariat Committee on Scientific Programmes Relating to Oceanography/
Межсекретариатский комитет по научным программам, относящимся к океанографии /члены: ООН, ФАО, ЮНЕСКО, ВМО, ИМО/

ISE /International Submarine Engineering, Ltd./
фирмы "Интернэшнл Сабмэрин Инджиниринг. Лтд."
/одна из самых передовых в создании обитаемых подводных аппаратов/

ISEAFC /International South-Eastern Atlantic Fisheries Commission/
Международная комиссия по рыболовству в юго-восточной Атлантике

ISHTAR /Inner Shelf Transfer and Recycling Project/
Программа исследования переноса и циркуляции на внутреннем шельфе /СССР, США/ в акваториях северной части Берингова моря и в Чукотском море

ISPRS /International Society for Photogrammetry and Remote Sensing/
Международное общество по фотограмметрии и

дистанционному зондированию

ISS /inertial sensor system/
система инерциальных датчиков, инерциальная сенсорная система

ISS /instrumental subsystem/
приборная подсистема, инструментальная подсистема

ISV /intensified silicon target vidicon/
видикон с интенсифицированной кремниевой мишенью /передающая телевизионная трубка/

ISVR /Institute of Sound and Vibration Research/
Институт исследований по звуку и вибрации /Великобритания/

ITC /International Transducer Corporation/
фирма США /подводные акустические системы/

ITEM /integrated test and maintenance system/
интегрированная система проверки и технического обслуживания

ITP /initial technical proposal/
предварительные технические предложения

ITPO /International TOGA Project Office;
TOGA/
штаб-квартира международного проекта ТОГА /США/

ITT /International Telephone and Telegraph Corporation/
фирма США /подводные кабели связи, морская радиосвязь/

ITU /International Telecommunications Union/
Международный союз по телекоммуникациям

IUC /International Underwater Contractors, Inc./
фирма США

IVA /input video amplifier/
входной видеоусилитель

IVDS /individual variable depth sonar/
гидролокатор индивидуального переменного заглубления

J

JAMDA /Japan Marine Machinery Development Association/
Японская ассоциация по развитию морской техники

JCR /Joint Research Centre/
Объединенный исследовательский центр Европейского экономического

сообщества /координирующий около 50 лабораторий по дистанционному зондированию и связанным с ним проблемами/

JCV /jacket cleaning vehicle/
подводный аппарат для очистки и инспекции муфт, фланцев и т.п.

JEDEC /joint experimental /engineering/ development of electronic components/

совместная экспериментальная /инженерная/ разработка электронных компонентов

JFSA /Japan Foundation for Shipbuilding Advancement/

Японское управление по совершенствованию судостроения

JGOFs /Joint Global Ocean Flux Study/
Объединенные исследования глобальных океанских течений

JHU /John Hopkins University/
Университет Джона Гопкинса /США/

JIP /Joint Industry Program/
Объединенная промышленная программа /США/

JJ&A /John Johnston and Associates/
фирма США

JOI /Joint Oceanographic Institution/
Объединенные океанографические институты /организация, объединяющая 10 океанографических институтов и лабораторий США/

JOMAR /Joint office for Mapping and Research; USGS-NOAA/
Объединенное управление по картированию и научным исследованиям

JPOTS /Joint Panel on Oceanographic Tables and Standards/
Объединенный комитет по океанографическим таблицам и стандартам

JRCC /Joint Rescue Co-ordinating Centre/
Объединенный координационный центр по спасению /Великобритания/

JSL /Johnson-Sea-Link/
семейство обитаемых подводных аппаратов "Джонсон-Си-Линк"

JSME /The Japan Society of Mechanical Engineers/
Японское общество инженеров-механиков

JTRU /Joint Tropical Research Unit/
Объединенная организация по тропическим исследованиям /США/

К

K&D /Kaselaan and
D'Angelo Associates,
Inc./

фирма "Kaselaan and
d'Angelo associates,
Inc." /США/ /контроль за
загрязнением воды, океа-
нологические исследова-
ния/

KAE /Krupp Atlas
Elektronik/

фирма ФРГ /многолучевые
эхолоты, сонарные систе-
мы/

KCC /Kennecott Copper
Corporation/

фирма США

KCON /Kennecott Con-
sortium/

Транснациональный кон-
сорциум по разведке и
разработке железомарган-
цевых конкреций Мирово-
го океана

KDD /Kokusai Denshin
Denwa/

фирма "Кокусай Деншин
Денва" /Япония/

KGC /Japanese Science
and Technology Agency/
Японское агенство по
науке и технике

L

LAAS /Laboratory of
Automatics and Systems
Analysis/

Лаборатория автоматики
и системного анализа
/Франция/

LAC /local area cove-
rage/

покрытие локальной пло-
щади /в дистанционном
зондировании/

LAD /large-area
display/

дисплей /индикатор/ с
большой площадью

LAD /laser acquisi-
tion device/

лазерное приемное устрой-
ство

LAMPS /light airborne
multi-purpose system/

легкая многоцелевая
аэросистема

LAN /local area net-
work/

вычислительная сеть ло-
кальной площади

Landsat /land resour-
ces satellite, earth

resources satellite/
спутник для исследова-
ния георесурсов "Ланд-
сат"

Lapands /Lightweight
acoustic processing

and display system/
легкая система обработ-
ки и отображения акус-
тических данных

LARA /Lama Appareil
de Respiration As-
sistée/

дыхательный аппарат Ла-
ма с полузамкнутой си-
стемой для использова-
ния с подводным аппа-
ратом "Cara" на глуби-
нах до 600 м

LARC /lighter amphibious resupply cargo vessel/
лихтерное грузовое судно-амфибия для подвоза снабжения

LARS /launch and recovery system/
спуско-подъемная система

LAT /lowest astronomical tide/
наинизший астрономический прилив

LBL /long baseline system/
длиннобазисная система /навигации/

LBTS /long baseline tracking system/
акустическая навигационная система с данной базой /специальная версия системы "Sonatech II" фирмы "Sonatech, Inc." / /США/

LCB /line of constant bearing/
линия постоянного азимута, линия постоянного направления

LCC /life-cycle cost/
стоимость жизненного цикла, стоимость всего времени эксплуатации

LCF /low cycle fatigue/
усталость при нагрузке малой цикличности

LCI /low-cost inertial/
инерциальная /система/ малой стоимости

LCROV /low cost remotely operated vehicle/
дистанционно управляемый подводный аппарат малой стоимости

LCS /low cost sonobuoy/
акустический буй малой стоимости

LCTD /lightweight conductivity-temperature-depth probe/
легкий зонд проводимости температуры-глубины

LDC /London Dumping Convention/
Лондонская конвенция по сбросу грунта в моря

LDMX /local digital message exchange/
местный цифровой обмен сообщениями, система защищенной связи

LDV /laser Doppler velocimeter/
лазерный доплеровский измеритель скорости

LEDET /low enforcement detachment;
USCG/
отряд кораблей по укреплению законности, основной задачей которого является борьба с контрабандой наркотиков

LFMR /low frequency microwave radiometer/
низкочастотный микроволновый радиометр /спутниковый прибор для измерения темпера-

туры поверхности моря
/США/

LG /laser gyro/
лазерный гироскоп

LN /liquid hydrogen/
жидкий водород

LHe /liquid helium/
жидкий гелий

L.I., LI /lane identification/
идентификация дорожки /в
радионавигационных систе-
мах типа ARGO, в ранних
модификациях системы
ДЕССА/

Lidar /light identification and ranging/
прибор идентификация и
измерения расстояний с
помощью света /лазерный
аналог радиолокатора,
лидар/

Linac /linear accelerator for X-radiography/
линейный ускоритель для
рентгенорадиографии

LINS, Lins /laser/inertial navigation system/
лазерная инерциальная
навигационная система;
инерциальная навига-
ционная система с лазерными
гироскопами

LIX /liquid ion exchange/
ионообмен в жидкости;
жидкостный ионообмен
/одна из стадий гидро-
металлургической пере-
работки железомарган-
цевых конкреций/

LLLTV /low-light-level television/
телевидение с малым уров-
нем освещенности

LLTV /low-light tele-
vision/
телевидение с малой осве-
щенностью

LMA /Lloyd's Maneuvring-
Assessment; LR/
Ллойдовская оценка манев-
рирования /система про-
грамм/

LN /liquid nitrogen/
жидкий азот

LNA /Lighthouse and
Navigation Administra-
tion/
Управление маячно-навига-
ционной службы /Франция/

LNG /liquefied natural
gas/
сжиженный природный газ

LNMH /light non-methane hydrocarbons/
легкие неметановые угле-
водороды

Lo, l.o. /local oscil-
lator/
местный генератор; локаль-
ный генератор

LOA, L.O.A, Loa
/length over all/
наибольшая длина /судна/

LOF /Lloyd's open
form arbitration, LR/
Ллойдовская открытая фор-
ма договора о спасении

LOR /line of position/
линия положения в радио-
навигации

Lorac /long-range accuracy/
точность на больших расстояниях /альтернативное название радионавигационной системы "Лоран-С"/

LORAN /long range navigation/
система дальней гиперболической радионавигации "Лоран"

LORAPP /Long Range Acoustic Propagation Project/
Проект изучения и использования дальнего распространения акустических волн /США/

LOS /Law of the Sea/
морское право

LOS /line of sight/
линия зрения, линия видимости

LOS /loss of signal/
потеря сигнала

LOSC /Law of the Sea Conference/
Конференция по морскому праву

Loss /large-object salvage system/
спасательная система для больших объектов

LP /low pressure/
низкое давление

LPC /low pressure compressor/
компрессор низкого давления

LR /Lloyd's Register of Shipping/
Регистр судов Ллойда

LR /long range/
дальний диапазон, большой радиус действия

LR³ /laser ranging retro-reflector/
лазерно-дальномерный обратный отражатель

LRT /launch, recovery, and transport vehicle; NOAA/
подводный аппарат для погружения, транспорта и спасения; предназначенный для обслуживания подводных жилищ

LSB /life-support buoy/
буй жизнеобеспечения

LSP /large-screen projection/
проекция на большой экран

LSS /local speed of sound/
местная скорость звука, локальная скорость звука

LSV /large scale vessel/
большое судно /крупный необитаемый свободно плавающий подводный аппарат фирмы "David Taylor Research Center" /США/

LtV /light vessel/
легкое судно

LUT /look-up table;
IDIAS/
таблица, высвечиваемая
на экране цветного дисплея

L/V /local vertical/
местная вертикаль

LWIR /long-wave
infra-red/
длинноволновый инфракрас-
ный

М

MAC /Maritime Arbitra-
tion Commission/
Морская арбитражная ко-
миссия /СССР/

MACC /manifold and
control column/
распределительная и уп-
равляющая колонна /мор-
ская нефтедобыча/

MACS-C /Mitsubishi
Automatic Dredge Cont-
rol System; MHI/
система автоматического
управления земснарядом
фирмы "Мицубиси"

MAD /maintenance
access door/
дверца, люк /для досту-
па при техническом об-
служивании и ремонте/

Madar /maintenance
analysis, detection
and recording/
анализ, обнаружение и
регистрация неисправ-
ностей /при техниче-
ском обслуживании и ре-
монте/

MAL /maximum allo-
wable/
максимально допустимый

M&O /maintenance
and overhaul/
техническое обслужива-
ние и капитальный ре-
монт

M&R /maintenance and
repair/
техническое обслуживание
и ремонт

MAPONY /Maritime As-
sociation of the
Port of New York/
Морская ассоциация порта
Нью-Йорка

Marad, MarAd /Mari-
time Administration/
Управление по морскому
судоходству /США/

MARIN /Maritime Re-
search Institute
Netherlands/
Нидерландский морской
научно-исследователь-
ский институт

MARPOL-73/78 /1973
International Conven-
tion for the Preven-
tion of Pollution
from the Ships as mo-
dified by the 1978
Protocol/

Международная конвенция
1973 года по предотвра-
щению загрязнения с су-
дов с изменениями по
Протоколу 1978 г.

MARQLOOPS /Marquardt
Inversion of Loop-

Loop Frequency Sounding program/
программа инверсии частотного электромагнитного зондирования с установкой типа петля-петля по алгоритму Марквардта /электромагнитное батиметрическое зондирование мелководных участков моря/

MAS /Medical Advisory Systems, Inc./
фирма США /проводит заочные консультации в случаях заболеваний на судах в открытом море/

MAT /modification approval test/
апробационные испытания при модификации конструкции

MATE /mid-ocean acoustic transmission experiment/
эксперимент по срединно-океанической акустической передаче

Matelo /maritime air-radio telegraph organization/
организация морской радиотелеграфной связи

MB /magnetic bearing/
магнитный азимут

mb /million barrels/
...миллионов баррелей

MBV /Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH/
фирма ФРГ /участница проекта разработки ме-

таллоносных илов Красного моря/

MBC /microbiological corrosion/
микробиологическая коррозия

MBDOE /million barrels per day oil equivalent/
...миллионов баррелей нефтяного эквивалента в день

MBPS acoustic system /manganese nodules finding, bathymetry, subbottom profiling and pinger tracking multi-purpose acoustic system/
многофункциональная акустическая система для поиска железомарганцевых конкреций, батиметрии, акустического профилирования донных отложений, отслеживания с помощью пингеров /разработка Института океанской технологии КНР совместно с фирмой "Raytheon" /США/

MCID /manufacturing change in design/
изменение в конструкции, внесенные при производстве

MCM /machinery condition monitoring/
слежение за состоянием машин и оборудования; система слежения за состоянием машин и оборудования

MCS /minimum control speed/
минимальная скорость без потери управляемости

MCSST /multi-channel sea-surface temperature measurement system/
многоканальная система для измерения температуры морской поверхности

M.C.T.S. Ltd. /Maritime Computer and Technical Services Limited/
фирма Великобритании

MCW /modulated carrier wave/
модулированная несущая волна

MCW /modulated continuous wave/
модулированная непрерывно излучаемая волна

MCY /million cubic yards/
...миллионов кубических ярдов

MDC /Marine Design Consultants, Ltd./
фирма Великобритании

MDC /main display console/
главная дисплейная консоль, главный дисплейный пульт

MDL /Measurement Devices Ltd./
фирма Шотландии /морские измерительные системы/

MDS /marine data systems/

морские системы данных

MEOTBF /mean engine operating time between failures/
среднее время работы двигателя между поломками

MESG /micro electronically suspended gyro/

гироскоп с микроэлектронной подвеской

MESH /multi-element streamer hydrophone array/

многоэлементная гидрофонная антенная установка в виде косы, фирма "Benthos Undersea Systems Technology" /США/ /предназначена для акустических профилографов морского дна/

MET /Mobile Environmental Team, USN/
мобильная команда сбора и передачи данных об окружающей среде /США/

MET /meteorological broadcasting service/
служба метеорологического вещания

MFCMA /Magnuson Fishery Conservation and Management Act/
Законодательный акт Маркусона по сокращению рыбных ресурсов и управлению рыболовством /США/

MGA /Morris Guralnick Associates, Inc./
фирма США /морские измерительные системы/

MG&G /marine geology
and geophysics/
морская геология и гео-
физика

MHI /Mitsubishi Heavy
Industries/
фирма /участвует в про-
ектах по разведке и добы-
че железомарганцевых кон-
креций Мирового океана/

MIC /Micronesia Corpo-
ration/
фирма Японии /участвует
в проектах по использо-
ванию морских ресурсов/

micarb /miscellaneous
carbonate material/
обломочный известковис-
тый материал неопределен-
ной классификации /тип
глубоководных отложений
океанского дна/

MIDAS /Mersey inshore
data acquisition sys-
tem/
система сбора береговых
данных на реке Мерсей
/Великобритания/

MIG /miniature integ-
rating gyro/
миниатюрный интегрирую-
щий гироскоп

MINISINS /miniature
ship's inertial naviga-
tion system/
миниатюрная судовая сис-
тема инерциальной нави-
гации

MINS /marine integrated
navigation system/
Морская интегральная на-
вигационная система /фир-

менное название аппара-
туры фирмы "EDO Canada
Ltd."/

MIS /Marine Imaging
Systems/
фирма США

MISD /Management
Information System
Department, USCG/
Департамент информаци-
онных систем в управле-
нии

MIT /Massachusetts
Institute of Tech-
nology/
Массачусетский Техноло-
гический институт /США/

MITI /Ministry of In-
ternational Trade and
Industry/
министерство международ-
ной торговли и промыш-
ленности /Япония/

MITS /master's intel-
ligent terminal sys-
tem/
интеллектуальная терми-
нальная система капи-
тана /судовая навига-
ционная система/.

MLB /motor lifeboat/
моторная спасательная
лодка

MM&P /International
Organization of
Masters, Mates and
Pilots/
Международная организа-
ция капитанов, помощни-
ков капитанов и лоцма-
нов

MM&T /manufacturing methods and technology/
методы и технология производства

MMF /Merchant Marine and Fisheries Committee/

Комитет по торговому морскому флоту и рыболовству /сенат США/

MMFG /Morrison Molded Fiber Glass Company/
фирма США /отделение фирмы "Shell Polymers and Catalyst Enterprises, Inc.", стеклопластики морского применения/

MMM /Ministry of Merchant Marine/
Министерство морского флота, ММФ /СССР/

ММРА /Marine Mammal Protection Act/
Акт о защите морских млекопитающих /США/

MMR /medium range recovery/
поиск и спасение на средних расстояниях

MMS /Minerals Management Service; DOI/
Служба управления полезными ископаемыми

MOV /man overboard/
человек за бортом

МОС-1 /Modular Off-shore Cleaning-1/
модульная система очистки морских сооружений-1, /дистанционно управляе-

мый подводный аппарат фирмы "Applied Remote Technology" /США//

МОСМ /multispectral ocean colour monitor/
мультиспектральное устройство слежения за цветом океана /спутниковый прибор/

MODIS /moderate-resolution imaging spectrometer/
спектрометр изображений средней разрешающей способности /спутниковый прибор дистанционного зондирования /США//

MODU /mobile offshore drilling unit/
мобильная морская буровая установка

МОН /major overhaul/
капитальный ремонт

MOMS /Meteorological and Oceanographic Monitoring System/
система метеорологического и океанографического мониторинга фирмы "Sea Data Corporation" /США/

MOS /Marine Optical Systems/
фирма Японии и США

МОСС-1 /minimum offshore support structure-1/
буровая платформа с минимальной поддержкой для глубин воды до 40 м

Note, MOT&E /multinational operational test and evaluation/

многонациональные испытания и оценка работоспособности

MOU /memorandum of understanding/
меморандум понимания, протокол понимания

MPC /multi-purpose console/
пульт многоцелевого назначения, многоцелевая консоль

MPD /Marine Project Development/
фирма Великобритании

MPE /Mentor Project Engineering Ltd./
фирма США /морские измерительные системы/

NPI /magnetic particle inspection; NDT/
контроль поверхности с помощью магнитных частиц в неразрушающем контроле

MR / medium range/
средний диапазон, средний радиус действия; среднediaпазонный

MRG /master reference gyro/
задающий эталонный гироскоп

MRG /Materials Research Group; NSF/
группа исследования материалов

MRI /Mississippi Mineral Resources Institute/

Институт минеральных ресурсов штата Миссисипи /США/

MSA /methanesulfonate/
метансульфонат /компонент океанского звена мирового круговорота серы/

MS&T /marine science and technology/
морская наука и технология

MSB /mobile support base/
мобильная база поддержки, мобильная база жизнеобеспечения

MSC /Marine Structure Consultants/
фирма США /морские буровые платформы/

MSC /Merchant Shipping Code/
Кодекс торгового мореплавания

MSC /Missions Sciences Corporation/
фирма США /морские измерительные системы/

MSIS /Marine Safety Information System; USCG/
Система информации по безопасности на море

MSL /mean sea level/
средний уровень моря

MSL /Mapping Sciences Laboratory/
Лаборатория картографических наук

MSMS /Multi-Ship Man-
curing Simulator; LR/
многосудовой тренажер по
маневрированию

MSS /Marine Seismic
System/
морская сейсмическая си-
стема для работы на глу-
бинах 6000 м и более
/США/

MSS /mobile satellite
service/
мобильная спутниковая
служба /предлагает мо-
бильную систему спутни-
ковой связи/

MSS /multi-spectral
scanner/
многоспектральный скан-
нер /дистанционное зон-
дирование/

mt /Meerestechnik/
Marine Technology/
журнал, издаваемый в
ФРГ

MTBF /mean time bet-
ween failures/
среднее время наработки
на отказ

MTBFRO, MTBFro /mean
time between failures
requiring overhaul/
среднее время между по-
ломками, требующими
капитального ремонта

MTBI /mean time bet-
ween incidents/
среднее время между про-
исшествиями

MTBR /mean time bet-
ween repair/

среднее межремонтное
время

MTBR /mean time bet-
ween removals/
среднее время между уда-
лениями

MTBR /mean time bet-
ween replacements/
среднее время между за-
менами

MTBSF /mean time bet-
ween significant
failures/
среднее время между су-
щественными поломками,
среднее время наработки
на существенный отказ

MTBUM /mean time bet-
ween unscheduled main-
tenance/
среднее время между вне-
плановыми ремонтами

MTRC /medical telecom-
munications response
center/
телекоммуникационный
центр медицинских ответов
/США/ /проводит заочные
консультации при заболе-
ваниях на судах в море/

MTS /Marine Techno-
logy Society/
Общество морской техно-
логии /США/

MTT /Marine Trans-
port Technology A/S/
фирма Норвегии

MTTFSF /mean time to
first system failure/
среднее время до первой
системной неисправности

MTTR /mean time to repair/
среднее время до ремонта

MTUR /mean time to unscheduled replacement/
среднее время до внеплановой замены

MWD /measure-while-drilling/
измерение во время бурения, каротаж во время бурения

MWS /meteorologic weather satellite/
метеорологический спутник погоды

N

NA /numerical aperture/
цифровая апертура

NACE /National Association of Corrosion Engineers/
Национальная ассоциация инженеров по коррозии /Канада/

NAE /National Academy of Engineering/
Национальная техническая академия /США/

NAECON /National Aerospace and Electronics conference/
Национальная конференция по аэрокосмическим исследованиям и электронике /США/

NAI /Normandeam Associates, Inc./

фирма США /морские измерительные системы/

NASA /National Aeronautics and Space Administration/
Национальное управление по авиации и исследованию космического пространства, НАСА /США/

NASCO /National Academy of Sciences Committee on Oceanography/
Комитет по океанографии Национальной академии наук /США/

NASULGC /National Association of State Universities and Land Grant Colleges/
Национальная ассоциация университетов штатов и колледжей на субсидиях территорий /США/

NAVIGATES /navigation information gateway system; ANMS/
система ввода навигационной информации

NBS /National Bureau of Standards/
Национальное бюро стандартов /США/

NCAR /National Center for Atmospheric Research/
Национальный центр атмосферных исследований /США/

NCCCS /Nothern California Coastal Circulation Study/

Программа по изучению циркуляции течений у побережья Северной Калифорнии /проводится EG&GWASC для MMS/

NCDU /navigation control and display unit/ навигационное устройство управления и индикации

NCI /National Cancer Institute/ Национальный раковый институт /США/

NCQR /National Committee for Quality and Reliability/ Национальный комитет по качеству и надежности /Великобритания/

NDB /non-directional buoy/ ненаправленный буй

NDB /National Data Buoy; NOAA/ Национальная программа по информационным буям

NDB /non-directional radio beacon/ ненаправленный радиомаяк

NDBC /National Date Buoy Centre; USCG/ Национальный центр информационных буев

NDTS /Non-Destructive Testing Society/ Общество неразрушающего контроля /Великобритания/

NEAFC /North-Eastern Atlantic Fisheries Commission/

Комиссия по рыболовству в северо-восточной Атлантике /международная организация/

NECOR /North-East Consortium for Oceanographic Research/ Северо-восточный консорциум по океанографическим исследованиям /США/ /включает геологическую обсерваторию Ламонт-Доэрти при Колумбийском университете, Школу океанографии университета Род-Айленд, Видсхолский океанографический институт/

NELH /Natural Energy Laboratory of Hawaii/ Гавайская лаборатория естественной энергии /США/

NERC /National Environment Research Council/ Национальный совет по исследованию окружающей среды /Великобритания/

NEXRAD /next generation weather radar/ метеорологическая радиолокационная станция следующего поколения

NFPA /National Fire Protection Association/ Национальная ассоциация противопожарной защиты /США/

ng/g /nanograms per gram/
...нанограмм на грамм;
...частей на миллиард,
x10⁻⁹

NGRI /National Geophysical Research Institute/
Национальный институт геофизических исследований /Индия/

NGS /National Geographic Society/
Национальное географическое общество /США/

NGSP /national geodetic-satellite program; NASA/
Национальная программа геодезических спутников

NGWLMS /next generation water level measurement system; NASA/
Система измерения уровня моря следующего поколения

NHCL /National Hyperbaric Center Ltd./
Национальный гипербарический центр /Шотландия/

NID /nautical information display/
дисплей навигационной информации

NIH /National Institutes of Health/
Национальные институты здравоохранения /США/

NIREX /Nuclear Industry Radioactive Waste Executive/

Исполнительный совет по радиоактивным отходам ядерной промышленности /Великобритания/

NIMBY /not in my back yard/
"не на моем заднем дворе"
/ироническое название борцов за вытеснение "грязных" производств из своей территории, в отличие от настоящих борцов с загрязнением природы, "environmentalists"/

NJMSC /New Jersey Marine Sciences Consortium/
Консорциум шт. Нью-Джерси по морским наукам /США/

NMMA /National Marine Manufacturers Association/
Национальная ассоциация морских производителей /США/

NMPC /National Marine Policy Commission/
Национальная комиссия по морской политике /США/

NMR /nuclear magnetic resonance/
ядерно-магнитный резонанс /ЯМР/

NOAA /National Oceanic and Atmospheric Administration/
Национальное управление по исследованию океана и атмосферы /США/

NOD /night observation device/
прибор ночного видения

NOIA /National Ocean Industries Association/
Национальная ассоциация океанской промышленности /США/

NOMSS /National Operational Meteorological Satellite System/
Национальная оперативная метеорологическая спутниковая система

NOPC /National Ocean Policy Commission/
Национальная комиссия по океанской политике /США/

NOROIS /research oceanographic vessels for observation, survey and support/
научно-исследовательские суда наблюдения, разведки и поддержки

NOS /National Ocean Service, NOAA/
Национальная служба океанов

NOZE /National Ozone Expedition/
Национальная экспедиция по исследованию озонового слоя /США/

NPC /National Petroleum Council/
Национальный совет по нефти /США/

NPS /U.S. National Park Service/

Служба национальных парков /США/ /в том числе, национальных морских парков

NPS /nonpoint source of pollution/

1. неточечный источник загрязнения, распределенный источник загрязнения;
2. источник привнесенного загрязнения

NPV /net present value/
уровень современных цен /употребляется при пересчете цен и ассигнований прошлых лет/

NR-1 /small nuclear powered deep ocean research submersible/
малое глубоководное океанское подводное судно с атомной двигательной установкой

NRC /National Research Council/
Национальный исследовательский совет /США/

NRCMB /National Research Council Marine Board/
Морское бюро Национального исследовательского совета /США/

NRDC /National Research Development Corporation/
Национальная корпорация по развитию научных исследований /Великобритания/

NRT /near real time/
почти реальное время,
близкое к реальному вре-
мя, режим почти реально-
го времени

NSF /National Science
Foundation/
Национальный научный
фонд /США/

NSFNET /National
Science Foundation
Network/
компьютерная сеть связи
Национального научного
фонда /США/

NSIDC /National Snow
and Ice Data Center/
Национальный центр дан-
ных по снежному и ледо-
вому покрову /США/

NSMMPAC /National
Strategic Materials
and Minerals Program
Advisory Committee/
Комитет советников нацио-
нальной программы по
стратегическим материа-
лам и минералам /США/

NSRFC /Nova Scotia
Research Foundation
Corporation/
фирма Канады

NSRP /National Ship-
building Research
Program/
Научно-исследовательская
программа по судострое-
нию /США/

NSRP /National Search
and Rescue Plan/
Национальный план поиска
и спасения /США/

NSSO /North Sea Sun
Oil Co., Ltd./
фирма Великобритании /до-
быча нефти в Северном мо-
ре/

NSTL /National Space
Technology Laborato-
ries/
Национальные лаборатории
по космической техноло-
гии /США/

NSYSU /National Sun
Yet-Sen University/
Национальный университет
имени Сунь-Ят-Сена /Тай-
вань/

NTU /National Taiwan
University/
Тайваньский национальный
университет

NURP /National Under-
sea Research Program/
Национальная программа
подводных исследований
/США/

NWAFO /North-Western
Atlantic Fisheries
Organization/
Международная организа-
ция по рыболовству в
северо-западной Атланти-
ке /междунар./

NWF /National Wild-
life Federation/
Национальная федерация
по охране дикой природы
/США/

NWLON /National Water
Level Observation
Network; NOAA/
Национальная сеть водо-
мерных наблюдений

NWRI/CCIW /National
Water Research Insti-
tute of the Canadian
Centre for Inland
Waters/

Национальный институт
водных исследований Ка-
надского центра по водам
суши и прибрежным водам

NWW /north west
water/

воды северо-запада /Вели-
кобритания/

О

OAC /Oceanic Area
Control Centre/

Центр контроля за океанс-
кой акваторией

OAD /Ocean Assessments
Division; NOS/

Отделение оценки океана

OAMEX /Ocean-Atmosp-
here Materials Exchan-
ge/

Международная программа
исследования обмена ве-
ществ между океаном и
атмосферой

OAR /Office of Oceanic
and Atmospheric Re-
search; NOAA/

Управление океанских и
атмосферных исследова-
ний

OBS /ocean bottom
seismometer/

океанский донный сейсмо-
метр

OCF /oceanographic
centres and facili-
ties; NSF/

океанографические центры
и учреждения

OCI /Ocean Color
Imager; NOAA/

Программа спутниковых на-
блюдений цветовых харак-
теристик Мирового океана

OC-OTEC /open cycle
thermal energy conver-
sion/

преобразование тепловой
энергии океана /в элект-
рическую/ с открытым цик-
лом

OCR /oceanic control
region/

район контроля океана

OCS /outer continen-
tal shelf/

внешний континентальный
шельф

OCSLA /Outer Continen-
tal Shelf Lands Act/

Законодательный акт конг-
ресса США по землям внеш-
него континентального
шельфа

OCU /optical coupler
unit/

оптическое соединительное
устройство /в волоконной
оптике/

ODEC /Ocean Data
Equipment Corporation/

фирма США

ODECO /Ocean Drilling
and Exploration Com-
pany/

фирма США

ODL /optical data-link/
оптическая система /канал/ передачи данных
ODP /Ocean Drilling Project/
Проект /программа/ океанического бурения /США/
ODC /Ocean Drilling and Consulting, Inc./
фирма США

OECD /Organization of Economic Cooperation and Development/
Организация экономического сотрудничества и развития /19 стран-участниц/

OEM /original equipment manufacturer/
первоначальный производитель оборудования

OGO /orbiting geophysical observatory/
орбитальная геофизическая обсерватория

OMA /Ocean Mining Associates/
Транснациональный консорциум по разведке и разработке железомарганцевых конкреций Мирового океана

OMA /Office of Oceanography and Marine Assessment/
Управление оценки океанографических и морских данных

OMAE, OMAE conference /Offshore Mechanics and Engineering Conference/

Международная конференция по шельфовой механике и арктической технике

OMB /Observation Manoeuvring Bell/
наблюдательный колокол, /серия подводных маневрирующих аппаратов фирмы "Sperry"/

OMCO /Ocean Mining Company/
консорциум США по разведке и разработке железомарганцевых конкреций Мирового океана

OME /Offshore Marine Engineering Ltd./
фирма Великобритании

OMI /Ocean Management Inc./
Транснациональный консорциум по разведке и разработке железомарганцевых конкреций Мирового океана

OMSA /Offshore Marine Service Association/
Ассоциация морских услуг на шельфе /США/

OMSI /Omega Marine Services International/
фирма США

ONGC /Oil and Natural Gas Commission/
Комиссия по нефти и природному газу /Индия/

ONI /Offshore Navigation, Inc./
фирма США

ONS /omega navigation system/
радионавигационная система "Омега"

OPC /Ocean Products Center/
Центр продукции океанов /США/

OPED /dissolved oxygen, pH, redoxpotential and depth/
прибор для измерения концентрации растворенного кислорода, pH, окислительно-восстановительного потенциала /Е_н/ и глубины

OPTAD /Organization for Pacific Trade and Development/
Организация по торговле и развитию в Тихоокеанском регионе

O/R /on request/
по заказу

ORF /operations, research and facilities account/
счет для работ, исследований и оборудования

ORI /operational readiness inspection/
проверка готовности к работе

OROS, Oros /optical read-only storage/
оптическая память только со считыванием

ORP /oxidation-reduction potential, redox potential/

ОКИСЛИТЕЛЬНО-ВОССТА-
НИТЕЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ,
Е_н

OSB /Ocean Studies Board; NRC/
Совет по океанским исследованиям

OSC /Ocean Spreading Center/
Океанический центр спрединга

OSCR /ocean surface current radar/
устанавливаемый на берегу радиолокатор для изучения океанских поверхностных течений
фирмы "Rutherford Appleton Laboratory" /Великобритания/

OSE /Ocean Systems Engineering, Inc./
фирма США

OSEL /Offshore Systems Engineering, Ltd./
фирма. Великобритании
/дистанционно управляемые подводные аппараты/

OSP /Ocean Survey Program/
Программа исследования океана /США/

OSRAM /Oil Spill Risk Assessment Model; MMS/
математическая модель оценки опасности разливов нефти

OSTR /Office of Science and Technology Policy/

Управление политики в области науки и технологии /США/

OSV /ocean survey vessel/
океанское исследовательское /съёмочное/ судно

OTA /Congressional Office of Technology Assessment/

Управление Конгресса по оценке технологий /США/

OTC /Offshore Technology Conference/
ежегодная конференция по морской технологии

ОТЕС /Ocean Thermal Energy Conversion/
Программа преобразования тепловой энергии океана /в электрическую/

OTH /over-the-horizon/
загоризонтный

OWF /optimum working frequency/
оптимальная рабочая частота

Р

PABRD /Pilots Association of the Bay and River Delaware/
Ассоциация лоцманов залива и реки Делавэр /США/

PAC /Political Action Committee/
Комитет политических действий /Конгресса США/

PACON /Pacific Congress on Marine Science and Technology/

Тихоокеанский конгресс по морской науке и технологии

PADS /position and azimuth determining system/
система определения местоположения и азимута /курса/

PAFTA /Pacific Free Trade Area/
Тихоокеанская зона свободной торговли

PALS /positioning and locating system/
система позиционирования и локаций

PAM /Portable Automated Mesonet/
автоматизированная среднemasштабная сеть /система из 50 автоматических метеостанций Атлантического побережья США/

P&I /protection and indemnity/
защита и возмещение ущерба

P&I /protection and insurance/
защита и страхование

PAWS /pneumatic automatic weather station/
пневматическая автоматическая метеостанция /для областей с холодным климатом; избавление от намерзшего льда и снега производится путем надувания гибкой оболочки/

PBEC /Pacific Basin Economic Council/

Экономический совет Тихо-
океанского бассейна

PBOF /pressure-balanced
oil filled/
маслонаполненный с ком-
пенсацией давления

PC /production control/
управление производством

PCCP /prestressed
concrete cylinder
pipe/
цилиндрическая труба из
предварительно напряжен-
ного железобетона

PCI /processor-cont-
rolled interswitch/
переключатель, управляемый
процессором

PCM /profiling cur-
rent meter/
профилирующий измеритель
течений

P-Code /Precise Code;
GPS/
прецизионный код в Гло-
бальной спутниковой си-
стеме позиционирования

PD /pulse Doppler/
импульсный доплеровский

PDM /pulse duration
modulation/
модуляция по длительности
импульсов, время-импуль-
сная модуляция

PE /position error/
ошибка определения мес-
тоположения, ошибка пози-
ционирования

PEA /propellant embed-
ment anchor/

якорь с принудительным
заглублением /якорное
устройство для осадков
и скальных грунтов с вы-
стреливаемым снарядом-
стержнем из особой стали,
внедряющимся в грунт под
действием пороховых газов/

PEC /Panhandle Eastern
Corporation/
фирма США /сухопутный и
морской газопроводный
транспорт/

PEIS /Programmatic
Environmental Impact
Statement/
Программный отчет о воз-
действии на окружающую
среду/ представлен NOAA
в сентябре 1981 г/ В от-
чете излагаются возмож-
ные последствия крупно-
масштабной добычи железо-
марганцевых конкреций
для окружающей океанской
среды. Основан преиму-
щественно на результа-
тах программы DOMES

PFFT /parallel fast-
Furier transform/
параллельное быстрое пре-
образование Фурье

PHROGNAV /precision
hydrographic roving
oceanographic geophy-
sical navigation soft-
ware/
система математического
обеспечения по прецизион-
ной гидрографической,
океанографической геофи-
зической навигации дистан-
ционно управляемых под-
водных аппаратов

PI /point of intersection/
линия пересечения /в навигации, радионавигации/

PI /process instruction/
инструкция к процессу /к программе/

PICNTR /Pacific International Center for High Technology Researches/

Тихоокеанский международный центр исследований в области наукоемкой технологии

PICO /Polar Ice Coring Office/
Управление по отбору кернов проб полярного льда Университета Небраски /США/

PIG, Pig /pendulous integrating gyro/
маятниковый интегрирующий гироскоп

PINE, Pine /passive infra-red night equipment/
пассивный инфракрасный прибор ночного видения

PINS /Precise Integrated Navigation System/
высокоточная интегральная навигационная система /США/

PIP /product-improvement program/
программа усовершенствования /модернизации/ продукции

PIP /Petroleum Incentive Program/
Программа стимулирования нефтяной промышленности /Канада/

PIPA, Pipa /pulse integrating pendulous accelerometer/
импульсный, интегрирующий акселератор маятникового типа

PKP /passanger-kilometers performed/
объем выполненных перевозок в пассажиро-километрах

PL /position line/
линия положения

PL /parts list/
список деталей, спецификация

PLA /Part of London Authority/
Администрация порта Лондона

PLF /precise local fix/
точная местная привязка

PLSS /portable life-support system/
портативная система жизнеобеспечения, носимая система жизнеобеспечения

PLY /Plessey Group/
символ группы компаний на нью-йоркской фондовой бирже

PMEL /Pacisic Marine Environmental Laboratory; NOAA/

Тихоокеанская лаборатория исследований морской окружающей среды

PMQC /purchase-material quality control/
контроль качества покупных материалов /Великобритания/

PMR /proton magnetic resonance/
протонный магнитный резонанс, ядерно-магнитный резонанс

PMS /performance management system/
система управления работой

PN /pseudonoise/
псевдощум, псевдошумовой

PNdB /perceived noise decibels/
...децибел воспринимаемого шума

PNL /perceived noise level/
воспринимаемый уровень шума

PO /purchase order/
заказ на закупку

PODS /Pilot Ocean Date System/
Система океанских данных "Лощман" /компьютерная информационно-поисковая система данных, собираемых при помощи ИСЗ/

POE /probability of error/
вероятность ошибки

POES /polar orbiting environmental satellite/

полярно-орбитальный спутник наблюдения за окружающей средой

POL /Proudman Oceanographic Laboratory;
NERC/

Праудменовская океанографическая лаборатория /Великобритания/

POLARIS /Port of London Authority River Information System/
речная информационная система администрации Лондонского порта

PPB /parts per billion, ng/g/

...частей на миллиард /нанogramм на грамм/,
x10⁻⁹

PPI /plan position indicator/
индикатор кругового обзора

ppm /part per million/
...частей на миллион,
x10⁻⁶

PPS /Precise Positioning Signal/
сигнал прецизионного позиционирования /военный код сигналов спутниковой системы GPS Navstar/

PPT /parts per thousand/
...частей на тысячу, тысячных частей, промилле, %

PQE /product-quality engineer/
инженер по контролю за качеством продукции

PRC /Planning Research Corporation/
фирма США /морские измерительные системы/

PRCP /preliminary request for customer response/
предварительный запрос на ответ покупателя /заказчика/

PRF /pulse-repetition frequency/
частота следования импульсов

PRI /pulse repetition interval/
интервал между импульсами

PRINUL /Puerto Rican International Under-sea Laboratory/
Пуэрториканская международная подводная лаборатория

PRL /Polar Research Laboratory, Inc./
фирма США

PRN /pseudo-random number/
псевдослучайное число

PROD /Preferred Orientation and Displacement/
система предпочтительной ориентации и размещения при спасательных операциях фирмы "Watercraft Limited Survival Craft Division" /Великобритания/

PROFS /Program for Regional Observing and Forecasting Services/

Программа службы региональных наблюдений и прогнозов

PRT /pulse recurrence time/
время следования импульсов

PRT /pulse repetition time/
время повторения импульсов

PS /photoemission scintillation/
фотоэлектронная сцинтилляция

PSAC /President's Science Advisory Committee/
Комитет советников Президента по науке /США/

PSD /power spectral density/
спектральная плотность мощности

PSP /paralytic shellfish poisoning/
паралитическое отравление съедобных моллюсков /вследствие чрезмерного размножения цианобактерий - так называемый "красный прилив"/

PSP /personal survival pack/
личное спасательное средство

PSP /product support programme/
программа поддержки продукции

PTR camera /pan, tilt and rotation camera/
теле- или фотокамера с возможностью наклонов в двух плоскостях и вращения

PTT /platform transmitter terminal/
терминал приемопередатчика /спутниковой связи/ на платформе /буровой или нефтедобычной/

PTTI /Precise Time and Time Interval/
Международная организация по точному времени и временному интервалу

PVHO /Pressure Vessel for Human Occupancy/
стандарт на сосуды под давлением, предназначенные для обитания человека

PVT /product verification test/
приемо сдаточное испытание продукции

PWG /pressurised groundwood system/
герметизированная система изготовления технологической щепы /для бумагоделания, уменьшающая риск загрязнения водоемов/

Q

QA /quality assurance/
обеспечение качества

QBO /quasibiennial oscillation/
квазидвухлетнее колебание

QCE /quality-control engineer/
инженер по контролю качества, инженер ОТК

QCIP /quality-control inspection procedure/
процедура технического контроля

QI /quality improvement/
улучшение качества

QTC /quality thionyl chloride lithium cell/
высококачественный литиевый гальванический элемент с хлористым тионидом

QUASCO /Quality Assurance Service Company Ltd./
совместное предприятие английских фирм по разведке и добыче нефти в Северном море: "Shell", "Esso", "British Petroleum", "British Gas", "Mobil", "Phillips", "Texaco", "Conoco", "Occidental", "Monsanto"

R

racon /radar beacon/
радиолокаторный маяк

RADU /range and azimuth display unit/
устройство индикации расстояния и азимута /до цели/

RADS /remote acoustic
Doppler system/
дистанционная акустичес-
кая доплеровская система
/для определения верти-
кального разреза скорос-
тей течения/

RAFT /remote access
file transfer/
передача файлов с теле-
доступом /подсистема
спутниковой передачи дан-
ных с судов на берег при
помощи телексного аппа-
рата или электронной поч-
ты, используется в систе-
ме спутниковой связи
MX 2400 фирмы "Magnavox"/

RAM /radar-absorbing
material/
материал, поглощающий
излучение радиолокатора

R&M /reports and memo-
randa/
доклады и памятные за-
писки /Великобритания/

R&M /reliability and
maintainability/
надежность и ремонтпри-
годность /США/

RAP /reliability ana-
lysis program/
программа анализа надеж-
ности

RAS /Royal Astronomic
Society/
Королевское астрономи-
ческое общество /Велико-
британия/

RASCAR /rasterscan
collision avoidance
radar/

радар с растровой раз-
верткой /для исключе-
ния столкновений фирмы
"Sperry"/

RATT /radio teletype/
радиотелетайп

RB /rescue boat/
спасательная лодка

RBN /radio beacon/
радиомаяк

RCIV /remote control
inspection vehicle/
дистанционно-управляе-
мый подводный аппарат
для осмотра /Великобри-
тания/

RCM /recording cur-
rent meter/
регистрирующий измери-
тель течений

RDAV /remote data
acquisition unit/
устройство сбора теле-
метрических данных

RDMS /riser discon-
nect management sys-
tem/
система управления отсое-
динением вертикального
трубопровода /стояка/
морских нефтедобычных
систем

RDSS /radio determi-
ning satellite servi-
ce/
спутниковая радиосисте-
ма определения местопо-
ложения

React /reliability
evaluation and cont-
rol technique/

методика оценки и контроля надежности

RFC /reinforced fibre composite/

композитный материал, армированный волокном

Rfi /radio frequency interference/

радиочастотные помехи

RFP /request for proposal/

техническое предложение

RFQ /request for quote/

запрос на цену

RFTS /Resources from the Sea program/

программа "Ресурсы из моря" /Великобритания/

RGB /red-green-blue/ красный-зеленый-синий, /цвета, на которые раскладывается изображение в цветном телевидении/

RIG, Rig /rate integrating gyro/

гироскоп, интегрирующий скорость

RIN /Royal Institute of Navigation/

Королевский институт навигации /Великобритания/

RITS /radiatively important trace species/

программа изучения веществ /оказывающих важное влияние на преобразование солнечной радиации в следовых количествах, изучения влияния на атмос-

феру естественных и техногенных веществ и возможных изменений климата/

RM /reference materials/

эталонные материалы

RMet Soc /Royal Meteorological Society/

Королевское метеорологическое общество /Великобритания/

RMS, R.M.S. /royal mail steamer/

королевский почтовый пароход /Великобритания/

RMS, R.M.S. /range measurement system/ система измерения расстояний

RMS, R.M.S. /root mean square/ среднеквадратический

RMSE /root-mean-square error/ среднеквадратическая ошибка

RNF /radio navigation facilities/

радионавигационные средства

RO /range-only-type sonobuoy/

акустический буй только для измерения расстояния

ROCIS /remotely operated crack inspection system/

дистанционно управляе-

мая система инспекции
трещин в морских соору-
жениях

ROCIS /remotely ope-
rated cleaning and
inspection system/
дистанционно управляемая
система очистки и ин-
спекции морских сооруже-
ний

Ro-Ro /roll on-roll
off ship/
грузовое судно с погруз-
кой и выгрузкой грузов
/контейнеров/ путем за-
катывания и выкатывания,
судно типа ро-ро

ROV /remotely operated
vehicle/
дистанционно управляемый
подводный аппарат

ROVONE /remotely ope-
rated vehicle, ver-
sion one/
"дистанционно-управляе-
мый подводный аппарат,
версия I" /пакет приклад-
ных программ для персо-
нальных ЭВМ по расчету
поведения соединительно-
го кабеля дистанционно
управляемых подводных
аппаратов/

ROTV /remotely ope-
rated towed vehicle
steerable towed vehicle/
буксируемый управляемый
подводный аппарат

RPP /Reliability Pre-
diction Program/
Программа прогноза на-
дежности /прикладная про-

грамма для микрокомпью-
теров, разработана фир-
мой "Powertronic Systems,
Inc."/

RPSL /Racal Positio-
ning Systems Ltd./
фирма США /радионавига-
ционная техника/

RPSTL /repair parts
and special tool list/
перечень запасных частей
и специальных инстру-
ментов

R/P/Y /roll, pitch
and yaw/
крен, дифферент и рыска-
ние

RSI /rationalization,
standardization, inte-
rchangeability/
рационализация, стандар-
тизация, взаимозаменяе-
мость

RSL /Research Submer-
sibles, Ltd./
фирма США /эксплуатация
подводных аппаратов, пе-
ревозка туристов на под-
водных лодках специаль-
ной конструкции/

RSMAS /Rosenstiel
School of Marine and
Atmospheric Sciences/
Школа морских и атмосфер-
ных наук им. Розенстиля,
Майамский университет,
/США/

RTCM /Radio Techni-
cal Commission for
Maritime Services/
Радиотехническая комис-
сия по морским службам
/США/

RTD /resistor temperature detector/
датчик температуры на
термосопротивлении

RTTY, rtty /radiotele-
type/
радиотелетайп

RUV /robotic under-
water vehicle/
подводный аппарат-робот

R/V /research vessel/
научно-исследовательское
судно, НИС

RVL /Royal Viking
Line/
судоходная компания США

RV WOCE /World Ocean
Circulation Experiment,
shipborne observations
part/
Программа судовых наблю-
дений в рамках экспери-
мента по глобальной
циркуляции океана

RWPF /remote work
processing facility/
служба обработки данных
дистанционных /спутнико-
вых/ исследований /США/

RWS /radar worksta-
tion/
автоматизированное ра-
бочее место интерпретатора
радарных сигналов

S

SA /submerged-arc/
подводная дуговая сварка

SAC /Space Applica-
tions Centre/

Центр по применению кос-
мических исследований
/Индия/

SAC /stress analysis
of cables/
анализ напряжений в ка-
белях

SAC /Space Activities
Commission/
Комиссия по космической
деятельности /Япония/

SAIC /Science Appli-
cations International
Corporation/
фирма США /морские иссле-
довательские системы/

SAIG /single-axis in-
tegrated gyro/
одноосевой интегральный
гирокоп

SAM /sound-absorbing
material/
звукопоглощающий материал

SAMPE /Society for the
Advancement of Mate-
rial and Process Engi-
neers/
Общество по усовершенст-
вованию инженеров в об-
ласти материаловедения
и обработки /США/

SAR /search and rescue/
поиск и спасение

SAR /remote acoustic
system; IFREMER/
дистанционная акустичес-
кая система, глубоковод-
ная система акустическо-
го исследования морского
дна /гидролокатор боко-
вого обзора плюс акусти-

ческий профилограф донных осадков; разработан фирмой "Thompson-CSF" /Франция/

SARSAT /search and rescue satellite assisted tracking/
система слежения с помощью спутника для поиска и спасения /советский эквивалент-КОСПАС, в целом система часто называется COSPAS/SARSAT/

SASS /sonar array sounding system/
система зондирования с сонарной антенной, многолучевой эхолот

Satcom /Satellite Communication Agency/
Управление спутниковой связи /США/

satcom /satellite communication/
спутниковая связь

Satnav /satellite navigation/
спутниковая навигация /навигация с помощью искусственных спутников Земли/

SAW /submerged-arc welding/
подводная дуговая сварка

SBIR /small business innovation research/
федеральная программа поощрения новшеств, разработанных малыми фирмами /США/

SBL /short baseline system/
короткий базис, коротко-базисная система /навигации/

SBR /signal-to-background ratio/
отношение сигнал - фон

SBUR /solar backscatter ultraviolet spectral radiometer/
спектральный радиометр рассеянного солнечного ультрафиолетового излучения /спутниковый прибор для получения много-спектральных изображений и радиационных измерений/

SCA /Scientific Computing Associates, Inc./
фирма США /морские вычислительные системы/

SCA /Shipbuilders Council of America/
Американский совет кораблестроителей

SCD /superconductivity/
сверхпроводимость

SCGB /Special Committee for the Geosphere-Biosphere Program/
Специальный комитет по геосферно-биосферной программе

SCOR /Scientific Committee on Ocean Research/
Научный комитет по океанским исследованиям

/автономный орган, ответственный за выбор мест проведения объединенных океанографических съездов и за учреждение международного Комитета по научной программе/

SCS /streamer control system/
система управления сейсмокозой

SD /shipping documents/
перевозочные документы

SD /standard deviation/
стандартное отклонение

SDA /Scottish Development Agency/
Шотландское управление по развитию /Великобритания/

SDC /submersible decompression chamber/
подводная декомпрессионная камера

SDNS /secure data network systems/
системы защищенных сетей связи /США/

SDS III /Shipboard Data System III/
бортовая система сбора и обработки гидрографических данных /разработана фирмой "Sperry Corporation" /США//

SEA /Stephens Engineering Associates/
фирма США /морские и сухопутные радиотелефоны/

SEACAT /sea bird conductivity and temperature/
прибор для измерения проводимости и температуры морской воды фирмы "Sea Bird Electronics Inc." /Великобритания/

SEACOR /Systems Engineering Associates Corporation/
фирма США

Sea MARC /sea mapping and remote characterization/
семейство гидролокаторов бокового обзора "Си Марк"

SEAREX /sea-air exchange project/
проект исследования обмена между морем и атмосферой

SEAS /shipboard environmental acquisition system/
бортовая система сбора данных об окружающей среде

Sea-WiFS /sea wide field sensor/
датчик широкого поля /для дистанционного наблюдения со спутников типа Landsat в организации EOSAT/

SEE /Society of Environment Engineers/
общество инженеров по окружающей среде /Великобритания/

SEG /Society of Exploration Geophysicists/
Общество разведочных геофизиков /США/

SEL /Site Evaluation List; NOAA/
список оценки акваторий /с точки зрения живых ресурсов моря/

SEM /streamer electronic module/
электронный модуль сейсмокосы

semi /semisubmersible drilling platform/
полупогруженная буровая платформа

SERC /Science and Engineering Research Council/
Совет по научно-техническим исследованиям /Великобритания/

SES /surface effect ship/
судно на воздушной подушке

SESC /special environmental sample container/
специальный контейнер для взятия проб окружающей среды

SEV /surface-effect vehicle/
судно на воздушной подушке

SF /signal frequency/
частота сигнала

SFA /segmented flow analysis/
посегментный анализ течений

SGA /Sea Grant Association/
Ассоциация морского фонда /США/

SGR /Science and Government Report/
"Доклады о науке и правительстве" /частное издание в Вашингтоне о государственном планировании научных исследований в США - 20 выпусков в год/

SHADS /sonar hybrid arctic drilling structure/
гибридная арктическая буровая платформа фирмы "Sonar Offshore Drilling"

SHARPS /Sonic High Accuracy Ranging and Positioning System/
высокоточная акустическая система определения расстояний и местоположения /фирмы "Marine Telepresence Inc."; ультракороткобазисная система с сантиметровой точностью для водолазных работ/

Shoran /short-range navigation/
высокоточные радионавигационные системы ближнего действия

SHP, shp /shaft horsepower/
... лошадиных сил на валу

SICP /ships inventory control point;
USCG/

пункт управления материальным снабжением кораблей

SIMA /Scientific Instruments Manufacturers Association of Great Britain/
Ассоциация производителей научных приборов /Великобритания/

SINS, Sins /ship's inertial navigation system/
судовая инерциальная навигационная система

SiS /Sensoren-Instrumente-Systeme/
фирма ФРГ /основана в 1984 г., океанографические приборы и исследования/

SIT /silicon-intensified target tube/
телевизионная трубка с интенсифицированной кремниевой мишенью

SL /sea level/
уровень моря

SLA /Submerged Lands Act/
Акт о землях под водой /США/

SLAMMR /side-looking airborne multi-mission radar/
аэроудар бокового обзора многоцелевого использования фирмы "Motorola"

SLAR /side-looking airborne radar/
аэроудар бокового обзора

SLC /satellite laser communication/
спутниковая лазерная связь

SLEP /Service Life Extension Program/
Программа продления срока службы

SLMPS /superconductive linear motor propelled ship/
судно с приводом от сверхпроводящего линейного двигателя

SLOCS /strategic lanes of communication/
стратегические пути сообщения /термин, применяемый, в т.ч. к путям перевозки добываемой на шельфе нефти/

SLS /side-lobe suppression/
подавление боковых лепестков диаграммы направленности

SMA /swath mapping algorithm/
алгоритм сканирующего /магнитного/ картирования

SMOOS /Automated Shipboard Meteorological and Oceanographic Observing System/
автоматизированная судовая система метеорологических и океанографических наблюдений /разработанная фирмой "Huntsville Engineering : Center of Lockheed Mis-

siles & Space Company,
Inc."/

SOA /state-of-the-art/
уровень развития техни-
ки; на современном тех-
ническом уровне

SOC /shut-off cock/
перекрывающий клапан,
отключающий кран, отсе-
кающий клапан

SOEST /School of
Ocean and Earth
Science and Techno-
logy; UN/

Школа технологии и нау-
ки о земле и океане

SOP /standard opera-
ting procedure/
стандартная рабочая про-
цедура

Sopmea /Constructive
Materials Advancement
Society/
Общество по совершенст-
вованию конструкционных
материалов /Франция/

SOR /strength of re-
turn signal/
интенсивность возвращаю-
щегося /обратного/ сиг-
нала

SPD /spectral power
distribution/
спектральное распределе-
ние мощности

SPDT /single pole
double throw/
однополюсный переключа-
тель на два направления

SPIE /Society of Pho-
to-Optical Instrumen-
tation Engineers/
Общество инженеров по
фото-оптическим приборам
/США/

SPERT, Spert /schedu-
led programme evalua-
tion and review tech-
nique/
методика оценки и обзора
исполнения плана-графика

SPL /standard parts
list/
перечень стандартных де-
талей, спецификация

SPL /Sound pressure
level/
уровень звукового давле-
ния

SPOT /speed, position,
track/
скорость, местоположение,
траектория

SPS /Standard Posi-
tioning Service; GPS/
служба стандартного пози-
ционирования, гражданс-
кая часть спутниковой
глобальной системы пози-
ционирования

SPS /samples per
second/
...выборка /отсчетов/ в
секунду

SPT /single point
turret mooring system/
система установки нефтя-
ных платформ типа "башня
на одной точке опоры"

SPUR /Scicon's Patrolling Underwater Robot/
Патрулирующий подводный робот фирмы "Scicon", /крупнотоннажный автономный подводный аппарат с глубиной погружения до 6000 м/

SPURV /self-propelled underwater research vehicle/
самодвижущийся подводный исследовательский аппарат

SRC /Science Research Council/
Совет по научным исследованиям /США/

SRM /standard reference materials/
стандартные эталонные материалы

SROB /short-range omnidirectional beacon/
всенаправленный маяк ближнего действия

SRS /sonobuoy reference system/
эталонная система акустических буев

SRT /system readiness test/
испытания готовности системы

SS /system simulation/
моделирование систем

SSBL /super short baseline system/

ультракороткий базис, ультракороткобазисная система /навигации/

SSEEG /Ship Systems Engineering Group/
Группа разработки и производства судовых систем, /организованная фирмами "Atkins Research and Development", "British Aerospace", "the Marconi Company", судовладельцами" J. Marr and Son Limited"/

SSI /Submarine Services Incorporated/
фирма Канады

SSPI /sonobuoy surge prestocked inventory/
справочник по акустическим буям и запчастям к ним /США/

SST /Geofix Scope Simulator Training/
навигационный тренажер фирмы "Seatronics Inc." /США/

SSTS /source/streamer tracking system/
система отслеживания местоположения источника и сейсмокосы

SSXTB /Submarine-Launched Expendable Bathythermograph/
невозвращаемый батитермограф /запускаемый с подводной лодки, производится фирмой "Sipican, Inc." /США//

st /Sea Technology/
ежемесячный журнал /США/, основан в 1963 г., до

1973 г. назывался "Undersea Technology" и "Under Sea Technology"	процедура проверки системы
Stag /simultaneous telemetry and graphics/ одновременная телеметрия и графика	STP /standard pressure/ стандартное давление
Staneval /standards evaluation/ оценка стандартов	STP /standard temperature and pressure/ стандартные температура и давление, стандартные условия
STANS /sonar tracking and navigation system/ сонарная система отслеживания и навигации /разработан фирмой "Charles Stark Draper Laboratory"/	STPD /standard temperature and pressure, dry/ стандартная температура и давление, в сухом состоянии
STC /self-test capability/ способность к самопроверке	SUB-C-DAS /submersible computer and data acquisition/ компьютерная система и система сбора данных обитаемого подводного аппарата фирмы "MARTEC Manufacturing Inc."
STF /self-test facility/ устройство самопроверки	SUS /signal underwater sound/ подводный звуковой сигнал
STI /standard technical instruction/ стандартная техническая инструкция	SUR /Society for Underwater Technology/ Общество подводной технологии /США/
STK /Standard Telefon og Kabelfabrik/ фирма Норвегии /отделение фирмы ITT/	Sutec /Scandinavian Underwater Technology Company/ фирма Швеции
STORM /storm scale operational and research meteorology/ рабочая и исследовательская метрология по выявлению масштабов шторма	SWATH /small water area twin hull/ тип судов-катамаранов с малой площадью по ватерлинии
STP /system-test procedure/	

SWC /sky-wave correction/
поправка за пространственную волну

SWFC /South-West Fisheries Center/
Юго-западный центр рыболовства /США/

SWIR /short-wave infra-red/
коротковолновый инфракрасный

SWL /safe working load/
безопасная рабочая нагрузка

SWOPS /single well oil production system/
односкважинная нефтедобычная система

SWR /standing wave ratio/
коэффициент стоячей волны

SWRI /South-West Research Institute/
Северо-Западный исследовательский институт /США/
/независимая, не извлекающая дохода организация для прикладных исследований/

Т

TAA /Transport Association of America/
Американская транспортная ассоциация

TAG /thrust-alleviated gyroscope/
гироскоп с защитой от толчков

TALOS /technical aspects of law of the sea/

Технические аспекты морского законодательства

TAMS /tri-axial magnetic sensor/
трехосный магнитный датчик

TAMU /Texas A&M University, Texas University of Agriculture and Mechanics/
Техасский Университет сельского хозяйства и механики

TAPS /turret anchored production system/
башенная заякоренная /нефте/добывающая система фирмы "Floatech" /Шотландия/

Taran /test and repair as necessary/
проверка и ремонт при необходимости

TAT-8 /Trans-Atlantic cable No. 8/
трансатлантический кабель № 8 /первый волоконно-оптический трансатлантический кабель/

TBD /to be determined/
требуется определить

TBT /tributyltin/
требутилолово /токсичная противообрастающая добавка в морские краски для подводной части корпуса/

TBO /time between overhauls/
время между /капитальными/ ремонтами, межремонтное время

TC /time constant/
постоянная времени

TC /thermocouple/
термопара

TCO /total cost of ownership/
полная стоимость владения

TCO /tape-controlled oscillator/
генератор, управляемый магнитофоном

TCO₂ /total CO₂, total carbon dioxide/
общее содержание двуокиси углерода /CO₂/ /напр., в морской воде/

td /tide/
прилив /и отлив/

TD /tide station/
приливомерный пост

TD /total depth/
общая глубина

TDAS /test-date acquisition system/
система сбора данных об испытаниях

tDDT /total DDT /dichlorodiphenyltrichloroethane, 1,1,1-trichloro-2,2-bis [p-chlorophenyl] ethane/, sum of ortho and para forms of DDT, DDD and DDE/

общий DDT /дихлордифенилтрихлорэтан, 1,1,1-трихлор-2,2-бис [пара-хлорфенил] этан/, сумма содержаний орто- и параформ DDT, DDD и DDE
весьма опасных загрязнителей морской воды

TDM /time-division multiplex/
мультиплексирование с разделением времени

TDRS /tracking and data-relay satellite/
спутник слежения и ретрансляции данных

TDU, TDU-850 /Thermal Display Unit/
графический плоттер с термочувствительной бумагой фирмы "Raytheon Company, Submarine Signal Division" /США/

TEC /thermal energy converter/
преобразователь тепловой энергии

TEC /thermoelectric energy converter/
термоэлектрический преобразователь энергии

Technamation /technical animation/
техническая анимация, техническая мультипликация, техническое оживление /методы получения изображений для целей обучения, дающие иллюзию движения, напр., течение жидкостей и газов по трубам, вращение валов и т.п./

TED /Turtle excluder device/
устройство, исключающее запутывание в сетях морских черепах

TEF /total environment facility/
аппаратура сбора полных данных об окружающей обстановке

TEM /transmission electron microscope, transmission electron microscopy/
трансмиссионный электронный микроскоп

TEM /transmission electron microscopy/
трансмиссионная электронная микроскопия

Teipigen /television picture generator/
генератор /генерация/ телевизионного изображения

TF /technology forecasting/
технологический прогноз

TF /toroidal field/
тороидальное /магнитное/ поле

TFRI /Taiwan Fisheries Research University/
Тайванский научно-исследовательский институт рыбного хозяйства

TFSF /time to first system failure/
время до первой системной неисправности

TG-12B /in-situ tide gauge/
измеритель приливов фирмы "Applied Microsystems Ltd." /Канада/

TI /Texas Instruments Incorporated/
фирма США /глубоководная измерительная техника/

TIDP /telemetry and image data processing/
обработка телеметрических данных и изображений

TIG /timgsten inert-gas welding/
сварка вольфрамовым электродом в среде инертного газа

TIM /thermally instrumented manniken/
манекен для термоиспытаний водолазного и спасательного снаряжения

TIR /total indicator reading/
общие показания индикатора

TIR /traffic information radar/
РЛС для информации о движении /воздушном или морском/

TIR /thermal infrared/
тепловой инфракрасный

TLA /towed linear-array sonar/
буксируемый сонар с линейной антенной

TLP /tension leg platform/
морская буровая платформа с ногами в виде растяжек

TLS /total luminescence spectrum/
спектр общей люминесценции /лазерное зондирование/

TLWP /tension leg well platform/
морская буровая платформа с ногами в виде растяжек

TMS /tether management system/
система управления соединительным кабелем /дистанционно-управляемого подводного аппарата/

TMS /Testron Marine Systems/
фирма США

TNC /transnational corporation/
транснациональная корпорация

TNS /Thames Navigation Services/
служба мореплавания по Темзе /Великобритания/

TOA /total obligatory authority/
общие полномочия по обязательствам /сумма, которая может быть ассигнована в текущем финансовом году на контракты, которые, возможно, будут продолжаться многие последующие годы/

T.O.A.S. /terrain and obstacle avoidance sonar/
гидролокатор для обхода рельефа и препятствий

TOC, t.o.c. /total operating cost/
полные эксплуатационные расходы

TOPS /Thermodynamical Ocean Prediction System/
система термодинамического прогноза в океане /США/

TOVS /Tiros Operational Vertical Sounder System; NOAA/
система оперативного вертикального зондирования спутника телевизионного инфракрасного наблюдения для точного определения атмосферных температур

tPAH /total polyaromatic hydrocarbons/
общее содержание полиароматических углеводородов /сумма содержаний 18 нехлорированных ароматических углеводородов/

TPC /Telecommunications Policy Committee; NOIA/
Комитет по политике в области телекоммуникаций

TPC /total programme cost/s//
общая стоимость программы

TPCI /Transpacific Communications, Inc./
фирма "Transpacific Communications, Inc." /США/

TPDR /transponder/
транспондер, маяк-ответчик

T/R /transmitter/
receiver/
приемопередатчик

TRAPR /tethered remote automated pipeline repairer/

дистанционно-управляемый автоматизированный аппарат для ремонта трубопроводов фирмы "International Submarine Engineering"

TRC /terms, conditions and restrictions/
сроки, условия и ограничения

TRV /tranceiver unit/
приемопередающий блок, блок приемопередатчика

TSC /Technology Service Corporation/
фирма США /морские измерительные системы/

TSC /Transportation Systems Center/
Центр транспортных систем /США/

TSN /time since new/
время после установки

TSO /time since overhaue/
время после /капитального/ ремонта

TSS /Tethered Satellite System; NASA/
система спутников с кабельной связью /требует кабелей со строительной длиной порядка 25 км, электрической прочностью 10 кВ/

TSS /traffic separation scheme/
схема разделения движения /в прибрежной зоне, узкостях и т.д./

T.T.A.A.F. /French Territories of Southern Lands and Antarctica/
Территории французских владений в Южных Землях и Антарктике

TUMS /towed unmanned submersible/
необитаемая буксируемая подводная система /Великобритания/ /предназначена для поиска, съемки, определения местоположения, идентификации на глубинах до 6000 м/

TUNS /Technical University of Nova Scotia/
Технический университет Новой Шотландии /Канада/

TVP /television and photographic/
телевизионный и фотографический, фототелевизионный

TVMDC /True Virgins Make Dull Company/
"настоящие девственницы составляют скучную ком-

панию" - непереводаемое
мнемоническое словосо-
четание для формулы
/True course plus Varia-
tion equals Magnetic
course plus compass De-
viation equals Compass
course/ истинный курс
плюс магнитное склоне-
ние равен магнитному
курсу плюс девиация
компаса, что равно ком-
пасному курсу

TWA /Thames Water
Authority/
Водное управление реки
Темзы /Великобритании/

TXP /transponder/
транспондер, маяк-ответчик

U

UC /University of Ca-
lifornia/
Калифорнийский универси-
тет /США/

UCAR /University Cor-
poration for Atmosphe-
ric Research/
Университетская корпора-
ция атмосферных исследо-
ваний /США/

UCLA /University of
California, Los An-
geles/
Лос-Анджелесский калифор-
нийский университет /США/

UCSB /University of
California at Santa
Barbara/
Калифорнийский универси-
тет в Санта-Барбаре
/США/

UCSD /University of
California, San Diego/
Калифорнийский универси-
тет в Сан-Диего /США/

UCT /Underwater Con-
struction Team/
команда подводного строи-
тельства /США/

UDAP /Universal Data
Acquisition Package/
универсальный пакет при-
кладных программ сбора
данных

UDRWS /ultra deep
remote work system/
дистанционно управляе-
мая система для работы
на сверхбольших глуби-
нах

UDT /unidirectional
transducer/
однонаправленный пере-
датчик

UH /University of
Hawaii/
Гавайский университет
/США/

UIT /International
Telecommunications
Union/
Международный союз свя-
зи

UMI /Annual Under-
water Mining Insti-
tute/
Ежегодная школа по под-
водной добыче полезных
ископаемых

UMS /Undersea Medi-
cal Society/

Общество подводной медицины /США/ /основано в 1967 г./

UMS /Universal Marine System; SDA/
Универсальная морская система /портативный, устойчивый к воздействиям внешней среды, аппаратно-программный комплекс для сейсмической и геофизической разведки в удаленных районах/

UMV /Unmanned Vehicle/
необитаемый подводный аппарат /США/

UNCW /University of Carolina at Wilmington/
Каролинский университет в Уилмингтоне /США/

UNH /University of New Hampshire/
Нью-Гемпширский университет /США/

URIPS, Urips /Under-sea radioisotope power supply/
система подводного энергоснабжения с помощью радиоизотопов

URSI /International Scientific Radio Union/
Международный научный союз по проблемам радио
US /under instruction/
согласно инструкции

US, u/s /unserviceable/
необслуживаемый, не требующий обслуживания

USAETL /USA Engineering Topographical Laboratory/
Лаборатория инженерной топографии США

USAP /United States Antarctic Program/
Антарктическая программа США

USC /University of Southern California/
Университет Южной Калифорнии

USC /University of Southern Caroline/
Университет Южной Каролины /США/

USCG /United States Coast Guard/
Береговая охрана США

USCGC /United States Coast Guard cutter/
катер Береговой охраны США

USGS /United States Geological Survey/
Геологическая служба США

USP /University of South Pacific/
Южно-Тихоокеанский университет /г.Сува, Фиджи/

UST /Under Sea Technology/
прежнее /до 1973 г./ название журнала "Sea Technology" /США/ /основан в 1963 г./

USW /ultrasonic welding/
ультразвуковая сварка

UT, u/t /under training/
при тренировке, при обучении

UT /University of Texas/
Техасский университет /США/

UTC /Underwater Technology Conference/
Конференция по подводной технологии

UTM /universal transverse Mercator projection/
универсальная поперечная проекция Меркатора; проекция Меркатора

UVV /unmanned undersea vehicle/
необитаемый подводный аппарат

UVL /ultra-violet laser/
ультрафиолетовый лазер

UVTC /Underwater Vehicle Training Center/
Центр подготовки по подводным аппаратам фирмы "International Underwater Contractors, Inc." /г. Хьюстон, шт. Техас, США/

V

VACM /vector averaging current meter/
векторный осредняющий измеритель течения

V&V /verification and validation/
проверка и утверждение

VCXO /voltage controlled crystal oscillator/
кварцевый генератор, управляемый напряжением

VDS /variable depth sonar/
гидролокатор с переменной глубиной буксировки

VEKA /Versatile Experimental Kevlar Array Program/
Программа разработки разнообразных акустических антенн с применением кевлара /США/

VHS /very high sensitivity/
очень высокая чувствительность, особо чувствительный

VIMS /Virginia Institute of Marine Science/
Вирджинский институт морских наук /США/

VIRS /Verbally Initiated Release System/
система сброса груза /на лед в полярной авиации/ по устной команде /США/

VLA /vertical line array/
вертикальная линейная акустическая антенна /расстановка гидрофонов/ /США/

VLBI /very long baseline interferometry/
интерферометрия с очень длинными базами

VLR /very long range/
очень большой радиус дей-
ствия

VLS /visible light
sensor/
датчик видимого света

VMCM /Vector Measuring
Current Meter/
векторный измеритель те-
чений фирмы "EG&G Ocean
Products"

VMS /Voyage Manage-
ment System/
система управления рейсом
с использованием электрон-
ных карт фирмы "Sperry
Marine Inc." /США/

VO /visual optics/
видимого спектра

VOS /Voluntary Obser-
ving Ship Program;
WMO/
программа судов - добро-
вольных наблюдателей
погоды

VOT /voice-operated
transmission/
передача с управлением
голосом /в частности, в
подводной связи/

VP /vector processing/
векторная обработка

VPA /Virginia Port
Authority/
Управление портов штата
Вирджиния /США/

VR /variable reluc-
tance/
переменное магнитное
сопротивление

VRM /variable range
marker/
маркер переменного рас-
стояния

VRU /vertical referen-
ce unit/
блок поправки за верти-
кальные движения судна
в многолучевом эхолоте
ЕМ 100 фирмы "SIMRAD"

VSBL /very short ba-
seline/
ультракороткий базис,
ультракороткобазисный

VSC /video scan
converter/
преобразователь телеви-
зионной развертки, пре-
образователь телевизи-
онных стандартов

VSP /vertical seismic
profiling/
вертикальное сейсмичес-
кое профилирование, ВСП

VTC /vessel traffic
control, vessel traf-
fic control system/
управление движением су-
дов /в гавани/, система
управления движением
судов /в гавани/

VTMS /vessel-traffic
management system/
система управления дви-
жением судов /в гавани/

VTs /vessel traffic
system/
система управления дви-
жением судов /в гавани/

VTT /Technical Re-
search Centre of
Finland/

Центр технических исследований Финляндии

W

WASC, EG&G WASC /EG&G Washington Analytical Services Center, Inc./
Вашингтонский центр аналитических услуг фирмы EG&G /США/

WB /Weather Bureau;
NOAA/
Бюро погоды

WBTM /Weather Bureau technical memoranda;
NOAA/
технические сообщения
Бюро погоды

WBVTR /wideband video tape recorder/
широкополосный видеоманитофон

WEC /World Energy Conference/
Всемирная конференция по энергетике

WEMA /Western Electronic Manufacturers Association/
Западная ассоциация производителей электронного оборудования /США/

WGS /World Geodetic System/
Мировая геодезическая система, унифицированная система геодезических данных

WHOI /Woods Hole Oceanographic Institution/

Океанографический институт в Вудс-Холе /США/

WIFM /waterways inundation flood model/
модель наводнений на водных путях

WiFS /wide field sensor; Eosat/
датчик широкого поля /будет поставлять данные по цвету и температуре поверхности океана; планируемый запуск в 1992 г. на ИСЗ Landsat 7/

WMCE /Western Mediterranean Circulation Experiment/
Международный эксперимент по циркуляции в западной части Средиземного моря

WMO /World Meteorological Organization/
Всемирная метеорологическая организация, ВМО

WMOG /Wärtsilä Marine Oil and Gas Technology/
фирма Финляндии

WOA /World Ocean Agreement/
Всемирное соглашение по океану

WOAD /Worldwide Offshore Accident Databank/
Всемирный банк данных об авариях на буровых судах и платформах

WOD /wind over deck/
ветер на палубе

WODCON /World Dred-
ging Conference/
Всемирная конференция
по дночерпательным рабо-
там

WPC /World Petroleum
Congress/
Всемирный нефтяной кон-
гресс

WSU /Washington
State University/
Университет штата Вашинг-
тон /США/

WTGB /icebreaking
tugboat; USCG; усл./
ледокольный буксир

WWP /World Weather
Programme/
Всемирная метеорологичес-
кая программа

WWPCO Division /Water
Way, Port, Coastal
and Ocean Engineering
Division/
Отделение техники водных
путей, береговой и океа-
нической техники /США/

WWW /World Weather
Watch/
Всемирная вахта погоды

Х

XBT /expendable bathy-
thermograph/
невозвращаемый батитер-
мограф

XBT /expendable
Bourdon tube/

невозвращаемый батитер-
мограф типа трубки Бур-
дона

XCP /expendable cur-
rent profiling sys-
tem/
невозвращаемая система
профилирования течений
напр., фирмы "Sippican,
Inc.," /США/

XCTD /expendable con-
ductivity temperature
depth probe/
невозвращаемый зонд про-
водимости-температуры-
глубины

XPDR /transponder/
транспондер, маяк-ответ-
чик

XPR /transponder/
транспондер, маяк-ответ-
чик

XPS /X-ray photoelect-
ron spectroscopy/
рентгеновская фотоэлект-
ронная спектроскопия

XRD /X-ray diffracto-
meter, X-ray diffrac-
tometry/
рентгеновский дифракто-
метр, рентгеновская ди-
фрактометрия

XRF /X-ray fluorescenc-
ce/
рентгеновская флуоресцен-
ция, рентгенофлуоресцент-
ный

XSS /expendable sono-
buoy sensor/
невозвращаемый датчик
акустического буйа

XSTD /expendable
sound velocity-tempe-
rature-depth probe/
невозвращаемый зонд ско-
рости звука-температуры-
глубины

XTK /across-track
distance error/
ошибка расстояния пер-
пендикулярно к курсу

Y

YAG /yttrium-alumi-
nium garnet/

иттриево-алюминиевый
гранат /материал лазер-
ной техники/

YIG /yttrium indium
garnet/

иттриево-индиевый гранат
/материал лазерной тех-
ники/

YP /yard patrol vessel/
портовое патрульное суд-
но

YSI /Yellow Springs
Instrument Company/
фирма США /океанографи-
ческая техника/

В Н И М А Н И Е !

Всесоюзный центр переводов купит по безналичному рас-
чету шрифтовые головки /с русским и латинским шриф-
том/ для пишущей машинки IBM-82.

Михаил Дмитриевич УГЛОВ

АНГЛИЙСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ
ПО МОРСКОЙ ТЕХНОЛОГИИ

Редактор А.Л. Семенов
Технический редактор В.К. Захарова
Корректор Н.А. Беляева

Подп. в печ. 24.07.90. Формат 60x84/16.
Бум. офс. № 2. Печать офсетная. Усл.печ.л. 5,35.
Усл.кр.-отт. 5,54. Уч.-изд.л. 4,56. Зак. 6387
Тираж 500 экз. Цена 80 к.

Всесоюзный центр переводов научно-технической
литературы и документации
117218, Москва, В-218, ул.Крижановского, д.14, корп.1

ПИК ВИНТИ, 140010, Люберцы-10, Моск. обл.,
Октябрьский просп., 403

